

BRAUN



Type 4126

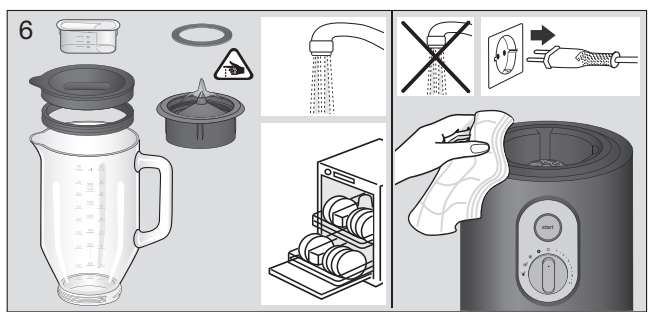
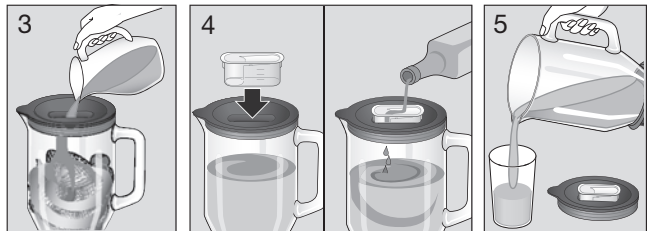
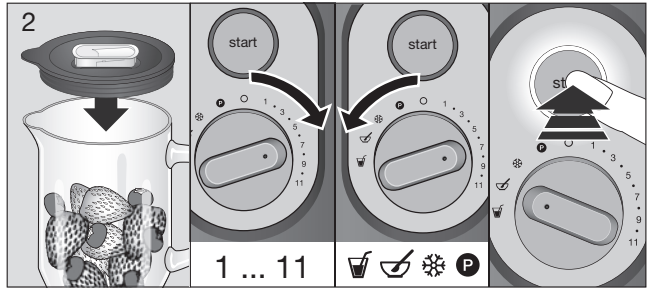
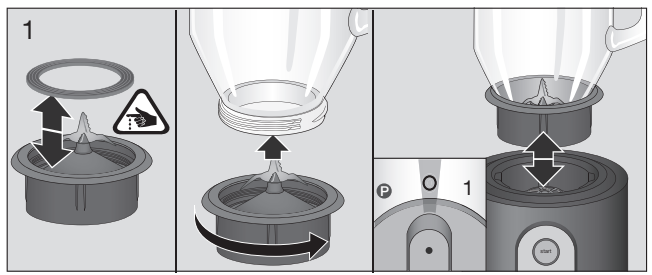
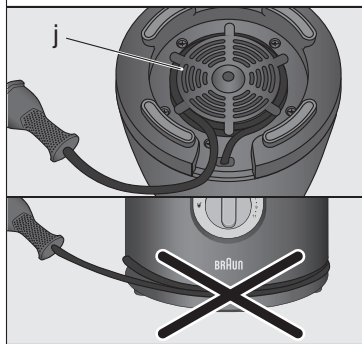
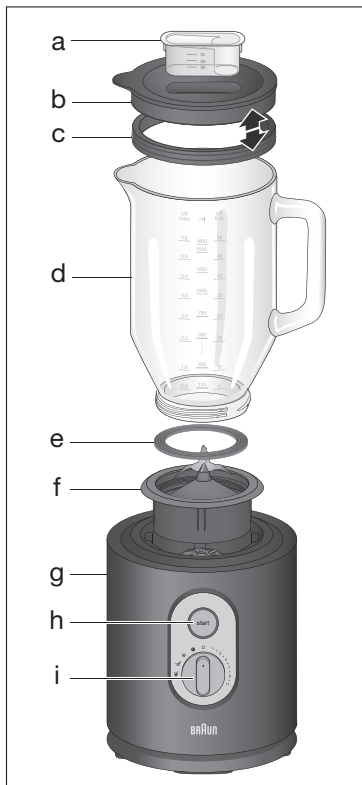
www.braunhousehold.com

JB 5160
Jug Blender

| | |
|-------------|----|
| Deutsch | 4 |
| English | 7 |
| Français | 10 |
| Español | 13 |
| Português | 16 |
| Italiano | 19 |
| Nederlands | 22 |
| Dansk | 25 |
| Norsk | 27 |
| Svenska | 30 |
| Suomi | 32 |
| Polski | 34 |
| Český | 37 |
| Slovenský | 40 |
| Magyar | 43 |
| Hrvatski | 46 |
| Slovenski | 49 |
| Türkçe | 52 |
| Română (MD) | 54 |
| Ελληνικά | 57 |
| Қазақша | 60 |
| Русский | 63 |
| Українська | 66 |
| عربي | 71 |

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany





| | | | | | | | | | | | | |
|--|--------|--------|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|----|---|
| | | | | | | | | | | | | |
| | 7 - 11 | 7 - 11 | 3 - 5 | 7 - 11 | 7 - 11 | 7 - 11 | 7 - 11 | 7 - 11 | 7 - 11 | 7 - 11 | — | — |
| | 20-40 | 40-90 | 90-120 | 30-90 | 40-60 | 60-90 | 60-90 | 60-90 | 60-120 | 12x | 1x | |
| | 1,3 l | 1,0 l | 2 eggs 0,25 l | 1,3 kg | 0,4 kg | 1,0 kg | 1,0 kg | 1,3 l | 1,3 l | 10 | | |


Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude.

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht

-  Die Messer sind sehr scharf. Behandeln Sie die Messer mit größter Vorsicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht unbeaufsichtigt durch Kinder durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus wenn es unbeaufsichtigt ist und ziehen Sie den Netzstecker vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen, Reinigen oder Aufbewahren.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Vorsicht beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer, da heißer Dampf austreten kann.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haus-haltsübliche Mengen konstruiert.
- Keines der Teile darf im Mikrowellen-Herd verwendet werden.
- Fassen Sie bei geöffnetem Deckel nicht in den Mixeraufsatz – Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Dieses Gerät arbeitet nur, wenn der Mixeraufsatz korrekt auf dem Motor-teil montiert ist.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, bevor der Mixeraufsatz richtig zusammengesetzt und mit aufge-setztem Deckel auf dem Motorteil montiert ist.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit leerem Mixeraufsatz (d.h. ohne feste oder flüssige Zutaten).
- Lassen Sie heiße Flüssigkeiten etwas abkühlen, bevor Sie sie in den Mixer-aufsatz gießen.
- Bei der ersten Verwendung bei größer Belastung kann das Gerät Geräusche abgeben. Dies ist völlig normal und bedeutet nicht, dass ein technischer Defekt vorliegt.

Beschreibung

- a Messbecher
- b Deckel
- c Deckeldichtung
- d Mixbehälter
- e Messerdichtung
- f Messereinheit mit Befestigungsring
- g Motoreinheit
- h Startknopf
- i Drehschalter
- j Kabelhalterung

Max. Verarbeitungskapazität: 1,6 Liter

Vor der Verwendung

- **Reinigen Sie vor der ersten Verwendung des Standmixers alle Teile (siehe Abschnitt «Reinigung»).**
- Wickeln Sie soviel Kabel von der Kabelhalterung unter der Motoreinheit ab wie nötig und schließen Sie das Kabel an einer Steckdose an.

Zusammensetzen des Mixbehälters

- Platzieren Sie das Messer sorgfältig im Befestigungsring.
- Positionieren Sie die Messerdichtung auf dem Rand der Messereinheit.
- Drehen Sie den Mixbehälter im Uhrzeigersinn fest bis zum Anschlag in den Befestigungsring.

Befestigung des Mixbehälters

- Stellen Sie sicher, dass sich der Drehschalter in der «O»-Position befindet.
- Platzieren Sie den Mixbehälter auf der Motoreinheit und drücken Sie ihn herunter bis er fest eingerastet ist.
- Drehen Sie vor der Entfernung des Mixbehälters von der Motoreinheit den Drehschalter stets in die «O»-Position und stecken Sie die Motoreinheit nach der Verwendung aus.

Verwendung

- Füllen Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel in den Mixbehälter.
- Platzieren Sie den Deckel fest auf dem Mixbehälter. Stecken Sie den Messbecher fest in die Öffnung im Deckel.
- Schalten Sie die Motoreinheit ein.

Drehschalter

Zum Einschalten des Geräts, drehen Sie den Drehschalter im Uhrzeigersinn. Das Licht leuchtet dann durchgängig.

Alternativ können Sie den Schalter entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Programme zu verwenden. Das Licht blinkt, wenn die Programme aktiviert werden.

Startknopf

Drücken Sie den Startknopf, um ein Programm zu starten oder zu stoppen.

O Aus

Ⓢ Puls (Impuls) = sofortiger Betriebsimpuls

⚙️ Programm zum Zerkleinern von Eis

🍲 Programm für Suppen und Pürees

🥤 Programm für Smoothies

Ⓢ Puls:

1. Drehen Sie den Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf Ⓢ. Der Leuchtring beginnt zu blinken.

2. Drücken Sie solange den Startknopf wie der Motor laufen soll.

⚙️ Programm zum Zerkleinern von Eis:

1. Drehen Sie den Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf das Eiskristallsymbol ⚙️. Der Leuchtring beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie den Startknopf. Das Programm beginnt und endet automatisch.
3. Um das Programm vorher zu beenden, drücken Sie den Startknopf erneut oder drehen Sie den Drehschalter in die Position «O».

🍲 Programm für Suppen und Pürees:

1. Drehen Sie den Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf 🍲. Der Leuchtring beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie den Startknopf. Das Programm beginnt und endet automatisch.
3. Um das Programm vorher zu beenden, drücken Sie den Startknopf erneut oder drehen Sie den Drehschalter in die Position «O».

Weitere Anwendungsmöglichkeiten:

Das Programm ist perfekt für die Verarbeitung verschiedener Arten von Babynahrung geeignet.

🥤 Programm für Smoothies:

1. Drehen Sie den Motorschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf 🥤. Der Leuchtring beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie den Startknopf. Das Programm beginnt und endet automatisch.
3. Um das Programm vorher zu beenden, drücken Sie den Startknopf erneut oder drehen Sie den Drehschalter in die Position «O».

Beispielrezept:

Kalte Gemüsesuppe

Schneiden Sie 750 g Karotten und füllen Sie sie in den Mixbehälter. Fügen Sie 750 ml Wasser, Gewürze und Kräuter hinzu.

Mixen Sie das Ganze für 5 Sekunden bei maximaler Geschwindigkeit.

Für optimale Ergebnisse

- Füllen Sie beim Pürieren fester Zutaten nacheinander kleine Mengen in den Mixbehälter, anstatt eine große Menge auf einmal.
- Schneiden Sie feste Zutaten vor dem Mixen in kleine Stücke (2 – 3 cm).
- Beginnen Sie das Mixen fester Zutaten stets mit einer kleinen Menge an Flüssigkeit. Fügen Sie dann nach und nach durch die Öffnung im Deckel mehr Flüssigkeit hinzu.

- Bei der Zubereitung von Mayonnaise kann durch das Tropfloch im Messbecher Öl hinzugegeben werden.
- Verwenden Sie beim Mixen fester oder sehr dickflüssiger Zutaten den Puls-Modus, um ein Festsetzen des Messers zu verhindern.
- **Bedienen Sie das Gerät stets mit einer Hand am Oberteil.**
- Max. Fassungsvermögen 1,3 l für heiße Suppen und 0,8 l für Milch.
- Nutzen Sie für die Zubereitung kleiner Mengen Nahrung eine der niedrigen Geschwindigkeiten.

Reinigung

Motoreinheit

Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser.
Reinigen Sie ihn nur mit einem feuchten Tuch.

Einfache Reinigung / einfaches Abspülen des zusammengesetzten Mixbehälters

Füllen Sie den leeren Mixbehälter mit Wasser.
Platzieren Sie ihn auf der Motoreinheit und drehen Sie den Drehschalter mehrmals auf die «P»-Position. Leeren Sie den Mixbehälter und spülen Sie ihn ab.

Gründliche Reinigung des auseinander-genommenen Mixbehälters

Bevor Sie den Befestigungsring (f) abschrauben, stellen Sie sicher, dass der Mixbehälter leer ist.
Lassen Sie bei der Handhabung des Messers Vorsicht walten.

Alle abnehmbaren Teile sind Spülmaschinen geeignet.

Entfernen Sie für eine effiziente Reinigung des Deckels die Deckeldichtung (c).

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.




English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy the new Braun appliance.

Before use

Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance

Caution

-  The blades are very sharp! To avoid injuries, please handle blades with utmost care.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Children shall be kept away from the appliance and its mains cord.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always unplug or switch off the appliance when it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and storing.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Do not use any part in the microwave.
- Do not grab into the jug while the lid is open – risk of injury by the knife.
- The appliance works only if the jug is correctly assembled on the power base.
- Before switching on, make sure the jug is properly assembled and in place on the power base with the lid (incl. measuring cup).
- Do not use the device without any load in the jug.
- Allow hot liquids to cool off before pouring it into the jug.
- During first usages under heavier load, the appliance can emit some smell. This is a normal occurrence and does not mean any technical defect.

Description

- a Measuring cup
- b Lid
- c Lid gasket
- d Jug
- e Blade gasket
- f Blade unit with fastener ring
- g Power base
- h Start button
- i Rotary switch
- j Cord storage

Max. processing capacity: 1.6 litres

Prior to use

- **Clean all parts before using the jug blender for the first time (see paragraph «Cleaning»).**
- Uncoil amount of cord needed from cord storage at the bottom of the power base and connect to an outlet.

Jug assembly

- Carefully place the blade into the fastener ring.
- Position the blade gasket onto the rim of the blade unit.
- Screw the jug securely clockwise into the fastener ring until limit is contacted.

Attaching the jug

- Make sure that the rotary switch is in the «O» position.
- Place the jug on the power base and push it down until it is securely locked into place.
- Before removing the jug from the power base always turn the rotary switch to the «O» position and unplug the power base after use.

How to use

- Put the food to be processed into the jug.
- Place the lid firmly on the jug. Insert measuring cup firmly into the lid opening.
- Turn the power base on.

Rotary switch


To switch on the appliance turn the rotary switch clockwise; the light shines permanently. Alternatively turn it anti-clockwise to use the programs; the light is flashing when the programs are activated.

Start button


Press the start button to start or stop a program.

O Off


 Pulse = instant burst of operating

 Ice crushing Program


 Soup & Purée Program

 Smoothie Program


Pulse:

1. Turn rotary switch anti-clockwise to .
Light ring starts flashing.
2. Press «start» button as long as motor should run.

Ice crushing Program:

1. Turn rotary switch anti-clockwise to the ice crystal icon . Light ring starts flashing.
2. Press «start» button; program starts to run and ends automatically.
3. To stop earlier press «start» button again or turn rotary switch to «O» position.


Soup & Purée Program:

1. Turn rotary switch anti-clockwise to .
Light ring starts flashing.
2. Press «start» button; program starts to run and ends automatically.
3. To stop earlier press «start» button again or turn rotary switch to «O» position.

Further application:

The program is as well perfectly suitable for processing different kinds of baby food.

Smoothie Program:

1. Turn motor switch anti-clockwise to .
Light ring starts flashing.

2. Press «start» button; program starts to run and ends automatically.
3. To stop earlier press «start» button again or turn rotary switch to «O» position.

Recipe example:

Raw vegetable soup

Cut 750 g carrots into cubes and fill them into the jug. Add 750 ml water, seasoning and herbs.

Mix for 5 seconds at maximum speed.

For best results

- When puréeing with solid ingredients, feed small portions into the jug gradually rather than adding a large quantity at one time.
- When mixing solid ingredients, cut them up into small pieces (2–3 cm).
- Always start by mixing solid ingredients with a small amount of liquid. Then gradually add more liquid through the opening in the lid.
- When preparing mayonnaise, oil can be added through the drip hole in the measuring cup.
- Use the pulse mode when mixing solid or highly viscous ingredients to avoid the blade becoming stagnant.
- **Always operate the unit with your hand positioned on the top.**
- Maximum capacity 1.3 l for hot soup and 0.8 l for milk.
- For preparing small amounts of foodstuff use a low speed level.


Cleaning

Power base

Do not immerse the power base in water.

Wipe clean with a damp cloth only.

Easy cleaning/rinsing of assembled jug

After emptying the jug, fill it with water. Place it on the power base and turn the rotary switch to the «» setting several times.

Empty the jug and rinse clean.

Thoroughly cleaning the disassembled jug

Make sure the jug is empty before you unscrew the fastener ring (f). Handle the blade with caution.

All detachable parts are dishwasher-safe.

For an efficient cleaning of the lid, remove the lid gasket (c).

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



UK Only

Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling:

02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call:

012475471

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning; or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant, Hampshire
PO9 2NH

www.braunhousehold.co.uk


Français

Nos produits sont conçus et fabriqués selon les normes les plus rigoureuses de qualité, de conception et de fonctionnalité. Nous espérons que vous profiterez au maximum des nombreux avantages de votre nouvel appareil Braun.

Avant utilisation

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Attention

-  Les lames sont très coupantes! Manipulez-les avec précautions afin d'éviter toute blessure.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience et savoir-faire, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation secteur hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser les enfants effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Toujours éteindre ou débrancher l'appareil lorsque laissé sans surveillance et avant de l'assembler, le démonter, le nettoyer ou le ranger.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil (bloc moteur).
- Faire attention si un liquide chaud est versé dans le robot ménager ou le mixer, étant donné qu'il peut être expulsé de l'appareil en raison d'une formation soudaine de vapeur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- N'utilisez aucun des éléments de ce produit aumicro-ondes.
- Ne pas mettre les mains dans le pichet quand le couvercle est ouvert – risque de blessures dues à la lame.
- L'appareil fonctionne uniquement si le pichet est correctement positionné sur la base d'alimentation.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, s'assurer que le récipient est bien monté et fixé sur la base-moteur avec le couvercle.
- Ne pas utiliser si le récipient est vide (il doit contenir, par exemple, des ingrédients solides ou liquides).
- Laisser les liquides chauds refroidir avant de les verser dans le pichet.
- Lors des premières utilisations avec une charge plus lourde, l'appareil peut émettre une odeur. Il s'agit d'un phénomène normal et non d'un défaut technique.

Description

- a Verre doseur
- b Couvercle
- c Joint du couvercle
- d Bol
- e Joint de la lame
- f Lame avec bague de serrage
- g Base-moteur
- h Bouton de démarrage (« start »)
- i Molette
- j Logement du cordon

Capacité de traitement max : 1,6 litres

Avant utilisation

- **Nettoyez toutes les pièces du mixeur avant de l'utiliser pour la première fois (voir le paragraphe « Nettoyage »).**
- Déroulez la longueur de cordon nécessaire du logement situé sous la base-moteur et branchez-le à une prise de courant.

Montage du bol

- Placez prudemment la lame dans la bague de serrage.
- Positionnez le joint de la lame sur le pas de vis de la lame.
- Vissez bien le bol dans la bague de serrage jusqu'à la limite.

Fixation du bol

- Assurez-vous que la molette est en position « O ».
- Posez le bol sur la base-moteur et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Avant de retirer le bol de la base-moteur, mettez toujours la molette en position « O » et débranchez la base-moteur après utilisation.

Utilisation

- Mettez les aliments à préparer dans le bol.
- Placez fermement le couvercle sur le bol. Insérez fermement le verre doseur dans l'ouverture du couvercle.
- Mettez la base-moteur sous tension.

Molette

Pour allumer l'appareil, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre ; le voyant s'allume et reste fixe.

Vous pouvez aussi la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour utiliser les programmes ; le voyant clignote lorsque les programmes sont activés.

Bouton de démarrage (« start »)

Appuyez sur le bouton « start » pour lancer ou arrêter un programme.

O Off (arrêt)

P Pulse = Impulsion instantanée

❄ Programme Pilage de glace

🥄 Programme Soupe et purée

🥤 Programme Smoothie

P Pulse :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à P. L'anneau lumineux commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton « start » aussi longtemps que nécessaire.

❄ Programme Pilage de glace :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'icône du cristal de glace ❄. L'anneau lumineux commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton « start » ; le programme démarre et s'arrête automatiquement.
3. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez à nouveau sur le bouton « start » ou tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre en position « O ».

🥄 Programme Soupe et purée :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à 🥄. L'anneau lumineux commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton « start » ; le programme démarre et s'arrête automatiquement.
3. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez à nouveau sur le bouton « start » ou tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre en position « O ».

Autres applications :

Le programme est également parfaitement adapté à la préparation de divers aliments pour bébé.

🥤 Programme Smoothie :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à 🥤. L'anneau lumineux commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton « start » ; le programme démarre et s'arrête automatiquement.
3. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez à nouveau sur le bouton « start » ou tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre en position « O ».

Exemple de recette :

Soupe de légumes crus

Découpez 750 g de carottes en cubes et mettez-les dans le bol. Ajoutez 750 ml d'eau, un assaisonnement et des herbes. Mixez pendant 5 secondes à vitesse maximale.

Pour des résultats parfaits

- Pour préparer une purée à partir d'ingrédients solides, ajoutez progressivement de petites portions dans le bol plutôt qu'une grande quantité d'un seul coup.
- Pour mixer des ingrédients solides, découpez-les en petits morceaux (2-3 cm).
- Commencez toujours par mixer les ingrédients solides avec une petite quantité de liquide. Versez ensuite progressivement davantage de liquide à travers l'ouverture du couvercle.

- Pour préparer de la mayonnaise, vous pouvez rajouter de l'huile par le petit trou du verre doseur.
- Utilisez le mode Pulse pour mixer des ingrédients solides ou très visqueux afin d'éviter que la lame ne s'immobilise.
- **Utilisez toujours l'appareil en laissant une main sur le dessus.**
- Capacité maximale s'élevant à 1,3 l pour de la soupe chaude et à 0,8 l pour du lait.
- Pour préparer de petites quantités d'aliments, utilisez une vitesse lente.

Nettoyage

Base-moteur

N'immergez pas la base-moteur dans l'eau. Pour la nettoyer, utilisez un chiffon humide seulement.

Nettoyage/rinçage facile du bol monté

Après avoir vidé le bol, remplissez-le d'eau. Placez-le sur la base-moteur et tournez la molette sur « P » à plusieurs reprises. Videz le bol et rincez.

Nettoyage complet du bol démonté

Assurez-vous que le bol est vide avant de dévisser la bague de serrage (f). Manipulez la lame avec précaution.

Toutes les pièces amovibles peuvent passer au lave-vaisselle.

Pour un nettoyage efficace du couvercle, retirez le joint du couvercle (c).

Sous réserve de modifications sans préavis.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Español


Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño.

Esperamos que disfrute de su nuevo pequeño electrodoméstico Braun.

Antes de empezar

Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar la batidora.

Cuidado

-  Las cuchillas están muy afiladas! Para evitar lesiones, por favor maneje las cuchillas con el máximo cuidado.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y experiencia también pueden hacer uso de este dispositivo, siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto a su uso de una forma segura, y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños.
- Se debe mantener a los niños apartados del aparato y de su cable de corriente.
- Los niños no realizarán trabajos de limpieza y mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Siempre desenchufe o apague el dispositivo cuando se le deja desatendido y antes de armarlo, desarmarlo, limpiarlo o almacenarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en

la base del aparato se corresponda con el de su hogar.

- Sea cuidadoso si vierte líquido caliente en el procesador de alimentos o la batidora, ya que puede verse despedido del aparato debido a una vaporización súbita.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- No use ninguna de las piezas en el microondas.
- No meter la mano en el vaso con la tapadera abierta – riesgo de lesión con las cuchillas.
- El dispositivo funciona únicamente si el vaso se encuentra correctamente montado sobre la base de alimentación.
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que la jarra esté correctamente montada y colocada en la base.
La tapa debe estar puesta.
- No la utilice con la jarra vacía.
- En el caso de líquidos calientes, dejarlos enfriar antes de introducirlos en el vaso.
- Durante los primeros usos a gran potencia, el aparato puede emitir cierto olor. Se trata de algo normal que no implica ningún defecto técnico.

Descripción

- a Vaso medidor
- b Tapa
- c Junta de la tapa
- d Jarra
- e Junta de la cuchilla
- f Unidad de cuchilla con anillo de sujeción
- g Base del motor
- h Botón de inicio («start»)
- i Interruptor giratorio
- j Recogecable

Capacidad de procesamiento máx.: 1,6 litros

Antes de usar

- **Antes de usar la jarra de mezcla por primera vez, limpie todas las piezas (consulte el párrafo «Limpieza»).**
- Desenrolle la cantidad de cable necesaria del recogecable de la parte inferior de la base del motor y conéctelo a una toma de corriente.

Montaje de la jarra

- Coloque la cuchilla en el anillo de sujeción con cuidado.
- Posicione la junta de la cuchilla en el borde de la unidad de cuchilla.
- Enrosque la jarra de forma segura en el sentido de las agujas del reloj en el anillo de sujeción hasta el tope.

Colocación de la jarra

- Asegúrese de que el interruptor giratorio se encuentra en la posición «O».
- Coloque la jarra en la base del motor y empújela hacia abajo hasta que encaje de forma segura.
- Antes de retirar la jarra de la base del motor, gire siempre el interruptor giratorio a la posición «O» y desenchufe la base del motor después de cada uso.

Uso

- Coloque en la jarra los alimentos a procesar.
- Coloque firmemente la tapa de la jarra. Inserte bien el vaso medidor en la abertura de la tapa.
- Encienda la base del motor.

Interruptor giratorio

Para encender el aparato, gire el interruptor giratorio en el sentido de las agujas del reloj; la luz permanece encendida.

O bien gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para usar los programas; la luz parpadea si los programas están activados.

Botón de inicio («start»)


Pulse el botón «start» para iniciar o detener un programa.

O Off (Apagado)

P Pulse (Pulsado) = breves periodos de funcionamiento


 Programa para picar hielo

 Programa para sopas y purés

 Programa para smoothies


P Pulse:

1. Gire el interruptor giratorio en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta **P**. El anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Mantenga el botón «start» pulsado todo el tiempo que el motor deba funcionar.

 Programa para picar hielo:


1. Gire el interruptor giratorio en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el icono del cristal de hielo. El anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Pulse el botón «start»; el programa se inicia y se detiene automáticamente.
3. Para finalizar antes, pulse de nuevo el botón «start» o gire el interruptor giratorio hasta la posición «O».


 Programa para sopas y purés:

1. Gire el interruptor giratorio en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta . El anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Pulse el botón «start»; el programa se inicia y se detiene automáticamente.
3. Para finalizar antes, pulse de nuevo el botón «start» o gire el interruptor giratorio hasta la posición «O».

Otra aplicación:

El programa también es perfectamente apto para procesar diferentes tipos de comida para bebés.

 Programa para smoothies:

1. Gire el interruptor del motor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta . El anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Pulse el botón «start»; el programa se inicia y se detiene automáticamente.
3. Para finalizar antes, pulse de nuevo el botón «start» o gire el interruptor giratorio hasta la posición «O».

Ejemplo de receta:

Sopa de hortalizas crudas

Corte 750 g de zanahorias en dados y colóquelos en la jarra. Añada 750 ml de agua, condimento y hierbas.

Mezcle durante 5 segundos a máxima velocidad.

Para obtener los mejores resultados

- A la hora de hacer purés con ingredientes sólidos, añada gradualmente pequeñas porciones a la jarra en lugar de grandes cantidades de una vez.
- Para mezclar ingredientes sólidos, córtelos en trozos pequeños (2–3 cm).
- Empiece siempre a mezclar ingredientes sólidos con una pequeña cantidad de líquido. Vaya añadiendo entonces más líquido por la abertura de la tapa.
- Al preparar mayonesa, puede añadirse el aceite a través del orificio de goteo del vaso medidor.

- Utilice el modo pulsado para mezclar ingredientes sólidos o muy viscosos para evitar que la cuchilla se quede atascada.
- **Cuando la unidad esté funcionando, tenga siempre la mano colocada encima.**
- Capacidad máxima de 1,3 l para sopa caliente y 0,8 l para leche.
- Para la preparación de pequeñas cantidades de comida, utilice un nivel de velocidad bajo.

Limpieza

Base del motor

No sumerja la base del motor en agua.

Límpiala solamente con un paño húmedo.

Limpieza/lavado fácil de la jarra montada

Tras vaciar la jarra, llénela con agua. Colóquela en la base del motor y gire el interruptor giratorio al ajuste «P» varias veces. Vacíe la jarra y enjuágela.

Limpieza a fondo de la jarra desmontada

Asegúrese de que la jarra está vacía antes de desenroscar el anillo de sujeción (f). Manipule la cuchilla con cuidado.

Todas las piezas desmontables pueden lavarse en el lavavajillas.

Para lavar la tapa de forma eficaz, retire la junta de la tapa (c).

Sujeto a cambio sin previo aviso.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.




Português

Os nossos produtos são desenvolvidos para atingir os mais elevados níveis de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que tire o máximo partido do seu novo aparelho Braun.

Antes de Utilizar o seu Aparelho

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atenta e cuidadosamente as instruções de utilização.

Atenção

-  As lâminas são muito afiadas! Para evitar ferimentos, manuseie as lâminas com o máximo cuidado.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças.
- Não deixe que crianças se aproximem do aparelho e do cabo de alimentação do mesmo.
- A limpeza e a manutenção realizada pelo utilizador não serão realizadas por crianças sem supervisão.
- Desligue sempre o cabo de alimentação ou o aparelho quando este for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar ou armazenar.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada com vista a evitar potenciais perigos.
- Antes de conectar o aparelho à corrente, verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à do seu lar.

- Tenha cuidado caso seja despejado líquido quente para o interior do processador de alimentos ou misturadora uma vez que este pode queimar devido à projecção de vapor
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Não utilize nenhuma peça no microondas.
- Não segure no jarro enquanto a tampa está aberta – risco de ferimentos causados pela lâmina.
- O aparelho só funciona se o jarro estiver corretamente montado na base elétrica.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se o recipiente está devidamente instalado e no lugar certo sobre a base, com a tampa fechada.
- Não utilize sem líquidos dentro do jarro.
- Deixe os líquidos quentes arrefecerem antes de os deitar no jarro.
- Durante as primeiras utilizações com carga pesada, o aparelho pode emitir um pouco de odor. Esta ocorrência é normal e não significa nenhum defeito técnico.

Descrição

- a Copo de medição
- b Tampa
- c Vedação da tampa
- d Jarro
- e Vedação da lâmina
- f Unidade da lâmina com anel de fixação
- g Base elétrica
- h Botão Start
- i Interruptor rotativo
- j Armazenamento do cabo

Capacidade máx. de processamento: 1,6 litros

Antes da utilização

- **Limpe todas as peças antes de utilizar o liquidificador pela primeira vez (ver parágrafo «Limpeza»).**

- Desenrole a quantidade de cabo necessária do respetivo armazenamento no fundo da base elétrica e ligue a uma tomada.

Montagem do jarro

- Coloque a lâmina no anel de fixação com cuidado.
- Posicione a vedação da lâmina na borda da unidade da lâmina.
- Aperte bem o jarro para a direita no anel de fixação até atingir o limite.

Fixar o jarro

- Certifique-se que o interruptor rotativo está na posição «O».
- Coloque o jarro na base elétrica e empurre-o para baixo até ficar bloqueado.
- Antes de remover o jarro da base elétrica, rode sempre o interruptor rotativo para a posição «O» e desligue a ficha da base elétrica após a utilização.

Como utilizar

- Coloque os alimentos a processar no interior do jarro.
- Coloque a tampa firmemente sobre o jarro. Insira o copo de medição firmemente na abertura da tampa.
- Ligue a base elétrica.


Interruptor rotativo


Para ligar o aparelho, rode o interruptor rotativo para a direita; a luz acende permanentemente. Em alternativa, rode-o para a esquerda para utilizar os programas; a luz fica a piscar quando os programas são ativados.

Botão start (iniciar)


Prima o botão «start» para iniciar ou parar um programa.

O Off (Desligado)


 Pulse (Impulso) = impulso instantâneo de funcionamento

 Programa para picar gelo

 Programa para Sopas e Purés


 Programa para batidos

 **Pulse:**


1. Rode o interruptor rotativo para a esquerda para . O anel luminoso começa a piscar.
2. Prima o botão «start» durante o tempo em que o motor deve funcionar.


 **Programa para picar gelo:**

1. Rode o interruptor rotativo para a esquerda

para o símbolo do cristal de gelo . O anel luminoso começa a piscar.


2. Prima o botão «start»; o programa começa a funcionar e termina automaticamente.
3. Para parar mais cedo, prima o botão «start» novamente ou rode o interruptor rotativo para a posição «O».


 **Programa para Sopas e Purés:**

1. Rode o interruptor rotativo para a esquerda para . O anel luminoso começa a piscar.
2. Prima o botão «start»; o programa começa a funcionar e termina automaticamente.
3. Para parar mais cedo, prima o botão «start» novamente ou rode o interruptor rotativo para a posição «O».

Outras aplicações:

O programa também é perfeitamente adequado para processar diferentes tipos de alimentos para bebés.

 **Programa para batidos:**

1. Rode o interruptor do motor para a esquerda para . O anel luminoso começa a piscar.
2. Prima o botão «start»; o programa começa a funcionar e termina automaticamente.
3. Para parar mais cedo, prima o botão «start» novamente ou rode o interruptor rotativo para a posição «O».

Exemplo de receita:

Sopa de legumes crus

Corte 750 g de cenouras em cubos e coloque-as no jarro. Adicione 750 ml de água, temperos e ervas aromáticas.

Misture durante 5 segundos na velocidade máxima.

Para os melhores resultados

- Ao transformar ingredientes sólidos em puré, coloque pequenas porções no jarro gradualmente em vez de adicionar uma grande quantidade de uma vez.
- Ao misturar ingredientes sólidos, corte-os em pedaços pequenos (2–3 cm).
- Comece sempre por misturar ingredientes sólidos com um pouco de líquido. Depois adicione gradualmente mais líquido através da abertura na tampa.
- Ao preparar maionese, pode ser adicionado óleo através do orifício de gotejamento no copo de medição.
- Utilize o modo de impulso ao misturar ingredientes sólidos ou com elevada viscosidade, para evitar a estagnação da lâmina.
- **Manuseie sempre a unidade com a sua mão posicionada no topo.**

- Capacidade máxima de 1,3 l para sopa quente e de 0,8 l para leite.
- Para preparar pequenas quantidades de alimentos, utilize um nível com baixa velocidade.

Limpeza

Base elétrica

Não submerja a base elétrica em água.

Limpe apenas com um pano húmido.

Limpeza/lavagem fácil do jarro montado

Após esvaziar o jarro, encha-o com água.

Coloque-o sobre a base elétrica e rode o interruptor rotativo para a posição «P» várias vezes. Esvazie o jarro e limpe-o.

Limpeza a fundo do jarro desmontado

Certifique-se que o jarro está vazio antes de desapertar o anel de fixação (f). Manuseie a lâmina com cuidado.

Todas as peças desmontáveis são laváveis na máquina de lavar loiça.

Para uma limpeza eficaz da tampa, remova a vedação da tampa (c).

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.




Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ad elevati standard di qualità, funzionalità e di design. Ci auguriamo che il nuovo apparecchio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Prima dell'utilizzo

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.

Attenzione

-  Le lame sono molto affilate! Per evitare lesioni, si prega di maneggiare le lame con cautela.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliate o istruite su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e se prendono conoscenza dei rischi implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non devono utilizzare questo dispositivo.
- I bambini devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di rete.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione o spegnerlo quando lo si lascia incustodito e prima di montaggio, smontaggio, pulizia, conservazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.

- Fare attenzione quando si versa liquido caldo nel robot da cucina o nel miscelatore perché esso potrebbe essere espulso a causa di una improvvisa fuoriuscita di vapore.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo a casa e per processare quantità per la casa.
- Non utilizzare le parti di questo apparecchio nel forno a microonde.
- Non infilare le mani all'interno della brocca mentre il coperchio è aperto – rischio di lesioni da coltello.
- Il dispositivo funziona solo se il coperchio è posizionato correttamente sulla base di alimentazione.
- Prima di accendere, assicurarsi che il bicchiere sia correttamente inserito sull'unità motore e con il coperchio inserito.
- Non utilizzare senza che ci sia alcuna sostanza nel bicchiere (per esempio ingredienti liquidi o solidi).
- Lasciare raffreddare i liquidi caldi prima di versarli all'interno della brocca.
- Durante i primi utilizzi sotto grande sforzo è possibile che il dispositivo emetta odori cattivi. Ciò si verifica normalmente e non implica alcun difetto tecnico.

Descrizione

- a Tappo dosatore
- b Coperchio
- c Guarnizione del coperchio
- d Recipiente
- e Guarnizione delle lame
- f Lame e ghiera di bloccaggio
- g Unità motore
- h Tasto di avvio («start»)
- i Interruttore rotativo
- j Vano porta cavo

Capacità di lavorazione max.: 1,6 litri

Prima dell'uso

- **Pulire tutte le parti prima di utilizzare il frullatore per la prima volta (vedere il paragrafo «Pulizia»).**

- Srotolare la lunghezza del cavo necessaria dal vano porta cavo dell'unità motore e collegarlo alla rete elettrica.

Montaggio del recipiente

- Inserire con attenzione le lame nella ghiera di bloccaggio.
- Posizionare la guarnizione delle lame sul bordo delle lame.
- Avvitare saldamente il recipiente in senso orario nella ghiera di bloccaggio fino all'arresto.

Inserimento del recipiente

- Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione «O».
- Posizionare il recipiente sull'unità motore e premere verso il basso fino a quando non è fissato saldamente.
- Prima di rimuovere il recipiente dall'unità motore, ricordarsi sempre di spostare l'interruttore in posizione «O» e di scollegare l'unità motore dopo l'uso.

Utilizzo

- Inserire la quantità di cibo da lavorare all'interno del recipiente.
- Posizionare saldamente il coperchio sul recipiente. Inserire saldamente il tappo dosatore nell'apposita apertura del coperchio.
- Accendere l'unità motore.

Interruttore rotativo


Ruotare l'interruttore in senso orario per accendere il dispositivo; la spia rimane accesa.

In alternativa, ruotare in senso antiorario per utilizzare i programmi; quando un programma è in uso la spia lampeggia.

Tasto di avvio («start»)

Premere il tasto «start» per avviare o interrompere un programma.

O Off

 Pulse = Intermittenza: impulsi istantanei

 Programma rompighiaccio

 Programma zuppe e purè


 Programma frullati

 Pulse:


1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario per azionare la modalità .

L'anello luminoso comincia a lampeggiare.

2. Premere il tasto «start» per tutta la durata di azionamento desiderata.


 Programma rompighiaccio:


1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario fino

all'icona del cristallo di ghiaccio . L'anello luminoso comincia a lampeggiare.

2. Premere il tasto «start»; il programma si avvia e si interrompe automaticamente.

3. Per interrompere anticipatamente il programma, premere nuovamente il tasto «start» o ruotare l'interruttore fino alla posizione «O».

 Programma zuppe e purè

1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario fino alla posizione .

L'anello luminoso comincia a lampeggiare.


2. Premere il pulsante «start»; il programma si avvia e si interrompe automaticamente.

3. Per interrompere anticipatamente il programma, premere nuovamente il tasto «start» o ruotare l'interruttore fino alla posizione «O».

Ulteriore applicazione:

Tale programma è perfettamente adatto per la preparazione di omogeneizzati di vario genere.

 Programma frullati:

1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario fino alla posizione .

L'anello luminoso comincia a lampeggiare.

2. Premere il pulsante «start»; il programma si avvia e si interrompe automaticamente.

3. Per interrompere anticipatamente il programma, premere nuovamente il tasto «start» o ruotare l'interruttore fino alla posizione «O».

Esempio di ricetta:

Zuppa di verdure crude

Tagliare 750 g di carote a cubetti ed inserirle all'interno del recipiente. Aggiungere 750 ml di acqua, condimento e spezie.

Mescolare per 5 secondi a massima velocità.

Per risultati ottimali

- Per ottenere passati o purè migliori da ingredienti solidi, aggiungere gradualmente piccole quantità nel recipiente, invece di aggiunge tutto in una volta sola.
- Per amalgamare ingredienti solidi, tagliarli a piccoli pezzi (2–3 cm).
- Miscelando ingredienti solidi, iniziare aggiungendo poco liquido alla volta. Aggiungere gradualmente il liquido attraverso l'apertura del coperchio.
- Quando si prepara la maionese, versare l'olio attraverso il foro di gocciolamento del tappo dosatore.

- Per evitare che le lame si blocchino, si raccomanda di usare la funzione a intermittenza per miscelare ingredienti solidi o molto viscosi.
- **Tenere sempre una mano sul coperchio.**
- Capacità massima di 1,3 l per le zuppe e di 0,8 l per il latte.
- Per la preparazione di piccole quantità di cibo, usare un livello di velocità ridotto.

Pulizia

Unità motore

Non immergere l'unità motore nell'acqua.

Pulire solo con un panno umido.

Semplice pulizia / risciacquo del recipiente montato

Dopo aver svuotato il recipiente, riempirlo con acqua. Posizionarlo sull'unità motore e ruotare l'interruttore su «**●**» per alcune volte. Svuotare il recipiente e risciacquarlo.

Pulizia accurata del recipiente smontato

Assicurarsi che il recipiente sia vuoto prima di svitare la ghiera di bloccaggio (f). Maneggiare le lame con cautela.

Tutte le parti smontabili possono essere lavate in lavastoviglie.

Per pulire il coperchio in modo accurato, si consiglia di rimuovere la guarnizione del coperchio (c).

Le informazioni contenute possono subire dei cambiamenti.

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun apparaat.

Vóór gebruik

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.

Waarschuwing

-  De messen zijn uiterst scherp! Om letsels te vermijden moeten de messen zeer voorzichtig gehanteerd worden.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij onder speciaal toezicht of wanneer ze werden geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en tenzij ze de ermee verbonden risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en zijn netsnoer.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen uitgevoerd worden.
- Ontkoppel of schakel het toestel altijd uit wanneer u het alleen laat en voor het gemonteerd, gedemonteerd, gereinigd of weggeborgen wordt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Wees voorzichtig als er hete vloeistof in de keukenmachine of blender is geschonken. Dit kan door plotseling stomen uit het apparaat geworpen worden.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik geen van de onderdelen in de magnetron.
- Grijp niet in de beker terwijl het deksel open is – gevaar van letsel door het mes.
- Het toestel werkt enkel wanneer de beker juist is samengesteld op de stroombasis.
- Verzeker u ervan dat de beker met de deksel erop op de juiste manier is bevestigd op het motordeel voordat u het apparaat inschakelt.
- Stel het apparaat nooit in werking wanneer de beker leeg is.
- Laat warme vloeistoffen afkoelen voordat ze in de beker worden gegoten.
- Tijdens de eerste malen dat u het toestel gebruikt onder zware belasting, kan het wat geur afgeven. Dit is normaal en betekent niet dat er een technisch defect is.

Beschrijving

- a Meetbeker
- b Deksel
- c Dekselpakking
- d Kom
- e Mespakking
- f Meseenheid met bevestigingsring
- g Stroombasis
- h Startknop

- i Draaischakelaar
- j Snoeropslag

Max. verwerkingscapaciteit: 1,6 liter

Voor gebruik

- **Reinig alle onderdelen voordat u de mixer voor het eerst gebruikt (zie paragraaf «Reiniging»).**
- Wikkel de vereiste hoeveelheid van het snoer af uit de snoeropslag aan de onderzijde van de stroombasis en sluit het aan op een stopcontact.

Samenstelling van de kom

- Plaats het mes voorzichtig in de bevestigingsring.
- Breng de mespakking op de rand van de meseenheid.
- Schroef de kom stevig rechtsom in de bevestigingsring tot de aanslag.

De kom vastmaken

- Verzeker dat de draaischakelaar in stand «O» staat.
- Zet de kom op de stroombasis en duw ze omlaag tot ze stevig vastzit.
- Voordat de kom wordt weggehaald van de stroombasis, draait u de draaischakelaar altijd naar de stand «O» en koppelt u de stroombasis los na gebruik.

Hoe gebruiken

- Plaats het te verwerken voedsel in de kom.
- Plaats het deksel stevig op de kom. Steek de meetbeker goed in de opening van het deksel.
- Zet de stroombasis aan.

Draaischakelaar

Om het toestel in te schakelen, draait u de draaischakelaar rechtsom; het lampje brandt permanent. U kunt de schakelaar ook linksom draaien om de programma's te gebruiken; het lampje knippert wanneer de programma's geactiveerd zijn.

Startknop

Druk op de startknop om een programma te starten of stoppen.

O Off


 Pulse = onmiddellijke bedieningspiek

 Programma voor het malen van ijs


 Programma voor soepen en purees

 Programma voor smoothies


 Pulse:

1. Draai de draaischakelaar linksom naar . De lichtring begint te knipperen.
2. Druk zo lang op de knop «start» als de motor moet draaien.


 Programma voor het malen van ijs:

1. Draai de draaischakelaar linksom naar het symbool van het ijskristal . De lichtring begint te knipperen.
2. Druk op de knop «start»; het programma begint te lopen en eindigt automatisch.
3. Om vroeger te stoppen drukt u opnieuw op de knop «start» of draait u de draaischakelaar naar de stand «O» (uit).

 Programma voor soepen en purees:

1. Draai de draaischakelaar linksom naar . De lichtring begint te knipperen.
2. Druk op de knop «start»; het programma begint te lopen en eindigt automatisch.
3. Om vroeger te stoppen drukt u opnieuw op de knop «start» of draait u de draaischakelaar naar de stand «O» (uit).
Verdere toepassing:
Het programma is tevens perfect geschikt voor het verwerken van verschillende soorten van babyvoeding.

 Programma voor smoothies:

1. Draai de motorschakelaar linksom naar . De lichtring begint te knipperen.
2. Druk op de knop «start»; het programma begint te lopen en eindigt automatisch.
3. Om vroeger te stoppen drukt u opnieuw op de knop «start» of draait u de draaischakelaar naar de stand «O» (uit).

Voorbeeld van een recept:

Soep van rauwkost

Snijd 750 g wortels in blokjes en doe ze in de kom. Voeg 750 ml water, kruiden en specerijen toe. Meng gedurende 5 seconden op maximale snelheid.

Voor de beste resultaten

- Wanneer puree wordt gemaakt met vaste ingrediënten, voegt u geleidelijk kleine porties toe aan de kom in plaats van een grote hoeveelheid tegelijk.
- Wanneer vaste ingrediënten worden gemengd, snijd u ze in kleine stukjes (2–3 cm).
- Begin altijd met het mengen van vaste ingrediënten met een kleine hoeveelheid vloeistof. Voeg dan geleidelijk meer vloeistof toe door de opening in het deksel.
- Wanneer u mayonaise bereidt, kan olie worden toegevoegd door de lekopening in de meetbeker.

- Gebruik de pulsmodus wanneer vaste of uiterst viskeuze ingrediënten worden gemengd, om te vermijden dat het mes komt vast te zitten.
- **Bedien de eenheid altijd met uw hand op de bovenzijde geplaatst.**
- Maximale capaciteit 1,3 l voor warme soep en 0,8 l voor melk.
- Voor het bereiden van kleine hoeveelheden voedsel gebruikt u een lage snelheidsstand.

Reiniging

Stroombasis

Dompel de stroombasis niet onder in water. Veeg ze enkel schoon met een vochtige doek.

Eenvoudige reiniging/spoeling van de samengestelde kom

Vul de kom na lediging met water. Zet ze op de stroombasis en draai de draaischakelaar verscheidene malen naar de stand «P».

Ledig de kom en spoel ze schoon.

De gedemonteerde kom grondig reinigen

Verzekert dat de kom leeg is voordat u de bevestigingsring (f) losschroeft. Hanteer het mes voorzichtig.

Alle afneembare delen zijn geschikt voor de vaatwasser.

Voor een efficiënte reiniging van het deksel verwijdert u de dekselpakking (c).

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for dit nye Braun apparat.

Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

Bemærk

-  Knivene er meget skarpe! For at undgå skader skal knivene håndteres yderst forsigtigt
- Dette apparat kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke benyttes af børn.
- Børn skal holdes væk fra apparatet og dets strømkabel.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Træk altid stikket ud eller sluk for apparatet, når det er uden opsyn og før det samles, skilles ad, rengøres eller stilles til opbevaring.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i foodprocessoren eller blenderen, da den kan skydes op fra apparatet på grund af pludselig opståede dampe.

- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder som normalt indgår i en husholdning.
- Ingen af delene må anvendes i mikroovn.
- Grib ikke ind i kanden mens låget er åbent – risiko for skade fra kniven.
- Apparatet fungerer kun med kanden korrekt monteret på basen.
- Sørg for, at glasset er korrekt samlet og på plads på motordelen, med låget på, inden apparatet tændes.
- Bør ikke anvendes uden ingredienser i blenderglasset (f.eks. faste eller flydende ingredienser).
- Lad varme væsker afkøle inden de hældes i kanden.
- Under den første brug med stor belastning, kan apparatet afgive en lugt. Dette er normalt og er ikke en teknisk fejl.

Beskrivelse

- a Målebæger
- b Låg
- c Lågpakning
- d Kande
- e Knivpakning
- f Knivenhed med fastspændingsring
- g Motorenhed
- h Startknap
- i Drejekontakt
- j Ledningsholder

Maks. tilberedningskapacitet: 1,6 liter

Inden brug

- **Rengør alle dele inden brug af blenderen første gang (se afsnit «Rengøring»).**
- Rul den nødvendige ledningslængde af holderen under motorenheden og tilslut til stikkontakt.

Kandemontering

- Anbring kniven forsigtigt i fastgørelsesringen.
- Anbring knivpakning på kanten af knivenheden.
- Skru kanden sikkert på plads i ringen med uret, indtil stop.

Fastgørelse af kande

- Sørg for at drejekontakten er i «O» position.
- Anbring kanden på motorenheden og tryk den nedad indtil den er låst sikkert på plads.

- Inden kanden fjernes fra motorenheden skal drejekontakten altid drejes til «O» position og stikket tages ud efter brugen.

3. For tidligere stop trykkes «Start» knappen igen eller drejekontakten drejes til «O» positionen.

Anvendelse

- Anbring madvarer til behandling i kanden.
- Anbring låget sikkert på kanden. Indsæt målebæger fast i lågets åbning.
- Tænd for motorenheden.


Drejekontakt

For tænding drejes kontakten med uret, lyset lyser permanent. Alternativt drejes mod uret for brug af programmer; lyset blinker når programmer er aktiveret.

Startknap

Tryk på startknappen for start eller stop af et program.

O Off


 Pulse = impulsdrift

 Isk nusningsprogram


 Suppe og pureprogram

 Smoothie program


Pulse:

1. Drej kontakten mod uret til . Lysringen begynder at blinke.
2. Tryk «Start» knappen så længe motoren skal køre.

Isk nusningsprogram:

1. Drej kontakten mod uret til iskystal-ikonet. Lysringen begynder at blinke .
2. Tryk «Start» knappen; programmet starter og stopper automatisk.
3. For tidligere stop trykkes «Start» knappen igen eller drejekontakten drejes til «O» positionen.


Suppe og pureprogram:

1. Drej kontakten mod uret til . Lysringen begynder at blinke.
2. Tryk «Start» knappen; programmet starter og stopper automatisk.
3. For tidligere stop trykkes «Start» knappen igen eller drejekontakten drejes til «O» positionen.

Yderligere anvendelse:

Programmet er også velegnet for tilberedning af diverse typer af baby mad.

Smoothie program:

1. Drej kontakten mod uret til . Lysringen begynder at blinke.
2. Tryk «Start» knappen; programmet starter og stopper automatisk.

Opskriftseksempler:

Rå grøntsagssuppe

Skær 750 g gulerødder i terninger og anbring dem i kanden. Tilsæt 750 ml vand, krydderier og urter. Bland i 5 sekunder ved maksimal hastighed.

For bedste resultater


- Ved purering af faste ingredienser fødes små portioner gradvist i kanden, i stedet for at tilføje det hele på en gang.
- Ved blanding af faste ingredienser, skæres de ud i små stykker (2–3 cm).
- Start altid med blanding af faste ingredienser med en lille mængde væske. Herefter tilsættes gradvist mere væske igennem åbningen i låget.
- Ved tilberedelse af mayonnaise kan olie tilføjes igennem dryphullet i målebægeret.
- Benyt impulsfunktionen ved blanding af faste og flydende ingredienser for at undgå at kniven hænger.
- **Betjen altid enheden med hånden anbragt øverst.**
- Maksimal kapacitet 1,3 l for varm suppe og 0,8 l for mælk.
- Benyt en lav hastighed for tilberedning af små mængder af fødevarer.

Rengøring

Motorenhed

Neddyp *ikke* motorenheden i vand. Tør den kun ren med en fugtig klud.

Nem rengøring/skylning af monteret kande

Efter tømning af kande, fyldes den med vand. Anbring den på motorenheden og drej kontakten til «» flere gange. Tøm og skyl kanden.

Grundig rengøring af demonteret kande

Sørg for at kanden er tom inden den skrues af fastgørelsesringen (f). Vær forsigtig ved berøring af kniven.

Alle aftagelige dele kan vaskes i opvaskemaskine. Fjern lågets pakning for effektiv rengøring af låget (c).

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design.

Vi håper du vil få mye glede av ditt nye Braun produkt. Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Før bruk

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.

Advarsel

-  Skjærebladene er svært skarpe! Hånder skjærebladene varsomt for å unngå skader.
- Dette apparatet kan brukes av personer med fysiske, følelsesmessige eller psykiske funksjonshemninger eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har fått opplæring eller instruksjon om bruken av utstyret på en sikker måte og dersom de har forstått farene som er knyttet til dette.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Apparatet og tilhørende strømledning må holdes utenfor barns rekkevidde.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten at de er under tilsyn.
- Trekk alltid ut stikkkontakten eller skru av utstyret når det ikke er under oppsyn, og før montering, demontering, rengjøring, eller lagring.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, en av deres serviceverksteder, eller annen kvalifisert person, for å unngå risiko for skader.
- Før du setter støpselet i stikkkontakten, sjekk at spenningen korresponderer med spenningsangivelsen som er trykt på apparatet.
- Vær ytterst forsiktig dersom det helles varm væske i foodprosessoren

eller mikseren, da varm damp kan siue ut.

- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlig i privathusholdninger.
- Ingen av delene skal benyttes i mikrobølgeovn.
- Ikke stikk hånden inn i muggen når lokket er åpent - det er fare for å skjære seg på kniven,
- Apparatet fungerer kun om muggen er riktig montert på sokkelen.
- Før apparatet startes, påse at glassmuggen er satt riktig sammen, og er montert riktig på motordelen med lokket satt på.
- Ikke bruk apparatet uten ingredienser i glassmuggen (det vil si flytende eller faste ingredienser).
- La varme væsker avkjøle til en lunken temperatur før de helles i glassmuggen.
- I løpet av første bruk med tyngre belastning, kan apparatet avgi litt lukt. Dette er en vanlig forekomst og betyr ikke en teknisk feil.

Beskrivelse

- a Målekopp
- b Lokk
- c Lokktetning
- d Kanne
- e Knivtetning
- f Knivenhet med festering
- g Strømenhet
- h Startknapp
- i Rotasjonsbryter
- j Kabellager

Maks. prosesseringskapasitet: 1,6 liter

Før bruk

- **Rengjør alle deler før du bruker kannemikseren for første gang (se avsnittet «Rengjøring»).**
- Vikle av mengde kabel som du trenger fra kabellageret på bunnen av strømenheten og koble den til en stikkontakt.

Kannemontering

- Sett kniven forsiktig inn i festeringen.
- Plasser knivtetningen på kanten av knivenheten.
- Skru kannen fast i retning av urviseren inn i festeringen til du når grensen.

Feste kannen

- Sørg for at rotasjonsbryteren er i «O» posisjon.
- Plasser kannen på strømenheten og trykk den til den er låst sikkert på plass.
- Før du fjerner kannen fra strømenheten må du alltid vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon og koble fra strømenheten etter bruk.

Bruk

- Legg maten som skal prosesseres inn i kannen.
- Sett lokket godt fast på kannen. Sett målekoppen godt fast i åpningen til lokket.
- Slå på strømenheten.

Rotasjonsbryter

Vri rotasjonsbryteren med urviseren for å slå på enheten; lyset lyser permanent.

Alternativt kan du vri den mot urviseren for å bruke programmene; lyset blinker når programmer aktiveres.


Startknapp

Trykk startknappen for å starte eller stoppe et program.

Off (Av)


 Pulse = øyeblikkelig raskere drift

 Is-knusing program


 Suppe og puré program


 Smoothie program

 Pulse:

1. Vri rotasjonsbryteren mot urviseren til . Lysringen begynner å blinke.

2. Trykk «start»-knappen så lenge som motoren skal gå.


 Is-knusing program:

1. Vri rotasjonsbryteren mot urviseren til is krystall ikonet. Lysringen begynner å blinke .

2. Trykk «start»-knappen; programmet starter og slutter automatisk.

3. For å stoppe tidligere må du igjen trykke «start»-knappen eller vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon.

 Suppe og puré program:

1. Vri rotasjonsbryteren mot urviseren til . Lysringen begynner å blinke.


2. Trykk «start»-knappen; programmet starter og slutter automatisk.

3. For å stoppe tidligere må du igjen trykke «start»-knappen eller vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon.

Øvrige anvendelser:

Programmet er også perfekt egnet til prosessering av forskjellige typer spedbarnsmat.

 Smoothie program:

1. Vri motorbryteren mot urviseren til .

Lysringen begynner å blinke.

2. Trykk «start»-knappen; programmet starter og slutter automatisk.

3. For å stoppe tidligere må du igjen trykke «start»-knappen eller vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon.

Eksempel på oppskrift:

Rå grønnsakssuppe

Kutt 750 g gulrøtter i terninger og fyll dem i kannen.

Tilsett 750 ml vann, krydder og urter.

Bland i 5 sekunder med maksimal hastighet.

For beste mulige resultater

- Når du moser med faste ingredienser, tilsett små porsjoner gradvis i kannen istedenfor å tilsette en stor mengde på en gang.
- Når du blander faste ingredienser må du kutte dem opp i små biter (2–3 cm).
- Start alltid med å blande faste ingredienser med en liten mengde væske. Deretter tilsetter du gradvis mer væske gjennom åpningen i lokket.
- Når du tilbereder majones, kan olje tilsettes gjennom dryppehullet i målekoppen.
- Bruk pulsmodus når du blander faste eller svært viskøse ingredienser for å unngå at kniven blir stående.
- **Enheten må alltid betjenes med hånden din plassert på toppen.**
- Maksimal kapasitet 1,3 l for varm suppe og 0,8 l for melk.
- Bruk et lavt hastighetsnivå for tilberedning av små mengder mat.


Rengjøring

Strømenhet

Ikke dykk strømenheten i vann.

Bare tørk den av med en fuktig klut.

Enkel rengjøring/skylling av montert kanne

Fyll kannen med vann etter at den er blitt tømt. Plasser den på strømenheten og vri rotasjonsbryteren flere ganger til «» stillingen. Tøm kannen og skyll den ren.

Grundig rengjøring av den demonterte kannen

Sjekk at kannen er tom før du skrur av festeringen (f). Vær forsiktig ved håndtering av kniven.

Alle deler som kan tas av kan vaskes i oppvaskmaskin.
For effektiv rengjøring av lokket må du fjerne lokktetningen (c).

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.




Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Braun produkt.

Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

Varning

-  Knivbladen är väldigt vassa! Hantera knivbladen ytterst försiktigt för att förhindra skador.
- Den här apparaten kan användas av personer med minskad kroppslig, mental eller sensorisk förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten, ifall de övervakas eller har fått instruktioner i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt samt att personen är införstådd med vilka risker som ingår.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat ska inte användas av barn.
- Barn ska hållas utom räckhåll för apparaten och dess nätkabel.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan övervakning.
- Koppla alltid från eller stäng av apparaten när den lämnas utan tillsyn och innan montering, demontering, rengöring eller förvaring.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den som anges på apparatens undersida.
- Var försiktig om het vätska hålls ned i matberedaren eller mixern eftersom den kan kastas ut ur apparaten vid plötslig förångning.

- Den här apparaten är utformad endast för hushållsanvändning och för hushållsmängder.
- Ingen av delarna får användas i mikroovågsugn.
- Håll händerna utanför behållaren medan locket är öppet – skaderisk p.g.a. kniven.
- Apparaten fungerar endast om behållaren är korrekt monterad på laddningsenheten.
- Innan motorn slås på se till att tillbringaren är ordentligt hopsatt och sitter säkert på plats på motordelen och att locket är på.
- Kör inte motorn med tom tillbringare (utan vätskor eller fasta ingredienser).
- Låt varma vätskor kyla ner innan du heller dem i behållaren.
- Under de första användningarna under större belastning, kan apparaten lukta lite konstigt. Detta är normalt och innebär ingen teknisk defekt.

Beskrivning

- a Mätbägare
- b Lock
- c Packning för lock
- d Kanna
- e Packning för knivar
- f Knivsats med fästring
- g Drivenhet
- h Startknapp
- i Vridknapp
- j Sladdförvaring

Max. tillagningskapacitet: 1,6 liter

Före användning

- **Rengör alla delar innan du använder mixerkannen för första gången (läs avsnittet «Rengöring»).**
- Veckla ut sladden så mycket som behövs från sladdförvaringen i botten av drivenheten och anslut till ett eluttag.

Montera kannan

- Placera kniven försiktigt i fästingen.
- Placera knivpackningen på kanten av knivsatsen.

- Skruva fast kannan medurs i fästningen tills du når stoppläget.

Sätta fast kannan

- Se till att vridknappen är i läge «O».
- Placera kannan på drivenheten och tryck ned den tills klickar fast på sin plats.
- Innan du tar bort kannan från drivenheten ska du alltid vrida tillbaka vridknappen till läge «O» och dra ut drivenhetens sladd från eluttaget.

Användning

- Lägg maten som ska bearbetas i kannan.
- Placera locket på kannan så att det sitter fast. För in mätbägaren ordentligt i locköppningen.
- Slå på drivenheten.

Vridknapp


Sätt på apparaten genom att vrida vridknappen medurs. Lampan lyser nu konstant.


Eller alternativt vrider du knappen moturs för att använda programmen. Lampan blinkar när programmen aktiveras.


Startknapp

Tryck på startknappen för att starta eller stoppa ett program.

O Off (av)

 Pulse (pulsläge) = spontan slagdrift

 Iskrossningsprogram


 Sopp- och puréprogram


 Fruktdrinkprogram

 Pulse:

1. Vrid vridknappen moturs till .
Lampringen börjar blinka.


2. Tryck på «start»-knappen så så länge som du vill att motorn ska vara på.


 Iskrossningsprogram

1. Vrid vridknappen moturs tills du når iskristallsymbolen . Lampringen börjar blinka.

2. Tryck på «start»-knappen. Programmet startas och avslutas automatiskt.

3. Tryck en gång till på «start»-knappen för att stanna tidigare eller vrid vridknappen i «O»-läge.

 Sopp- och puréprogram:

1. Vrid vridknappen moturs till .
Ringlampan börjar blinka.


2. Tryck på «start»-knappen. Programmet startas och avslutas automatiskt.

3. Tryck en gång till på «start»-knappen för att stanna tidigare eller vrid vridknappen i «O»-läge.

Ytterligare funktion:

Programmet lämpar sig utmärkt för att tillaga olika sorters barnmat.

 Fruktdrinkprogram:

1. Vrid motorbrytaren moturs till .

Ringlampan börjar blinka.

2. Tryck på «start»-knappen. Programmet startas och avslutas automatiskt.

3. Tryck en gång till på «start»-knappen för att stanna tidigare eller vrid vridknappen i «O»-läge.

Receptexempel:

Grönsaksoppa med råa grönsaker

Skär 750 g morötter i tärningar och lägg dem i kannan. Tillsätt 750 ml vatten, örter och kryddor. Mixa 5 sekunder med högsta hastighet.

För bästa resultat

- När du gör en puré med fasta ingredienser, fyll kannan med mindre portioner en åt gången istället för att tillsätta större mängder på en gång.
- När du mixar fasta ingredienser, skär dem i mindre bitar (2–3 cm).
- Börja alltid med att tillsätta lite vätska när du mixar fasta ingredienser. Tillsätt sedan successivt mer vätska genom locköppningen.
- När du tillagar majonnäs, kan du tillsätta olja genom dropphålet i mätbägaren.
- Använd pulsfunktionen när du mixar fasta eller högviskosa ingredienser för att förhindra att knivsnatsen fastnar.
- **Använd alltid enheten med din hand längst upp på apparaten.**
- Maximal kapacitet 1,3 l för varm soppa och 0,8 l för mjölk.
- Använd en låg hastighetsnivå vid tillagning av mindre matmängder.


Rengöring

Drivenhet

Doppa aldrig ner drivenheten i vatten.

Rengör endast med en fuktig trasa.

Enkel rengöring/sköljning av den ihopsatta kannan

Efter kannan har tömts, fyll den vatten. Placera kannan på drivenheten och vrid vridknappen till «» med flera tidsinställningar. Töm kannan och skölj sedan rent.

Noggrann rengöring av den isärtagna kannan

Kontrollera att kannan är tom innan du skruvar loss fästningen (f). Hantera knivbladet väldigt försiktigt. Alla avtagbara delar är diskmaskinsäkra. Ta loss locket packning (c) för att kunna rengöra locket effektivt.

Med förbehåll för ändringar.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.




Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun -tuotteestasi on Sinulle paljon hyötyä.

Ennen käyttöä

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Varoitus

-  Terät ovat erittäin teräviä! Käsittele teriä erittäin varovaisesti välttyäksesi vammoilta.
- Tätä laitetta saa käyttää myös henkilö, jonka fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky on alentunut tai jolla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos hänen toimintaansa valvotaan tai hänelle annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos hän ymmärtää käyttöön liittyvät vaaratilanteet.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tämä laite ei sovellu lasten käyttöön.
- Lapset eivät saa koskea laitteeseen ja sen virtajohtoon.
- Lapset eivät myöskään saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Sammuta laite tai irrota pistoke seinästä aina kun sitä ei käytetä, sekä ennen kokoamista, purkamista, puhdistusta tai varastoimista.
- Jos virransyöttöjohto vahingoittuu on valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Tarkista laitteen pohjasta ennen käyttöönottoa, että verkkovirran jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
- Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan monitoimikoneeseen tai tehosekoittimeen, koska sitä voi lentää ulos laitteesta äkillisen höyrystymisen vuoksi
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan tavalliseen kotikäyttöön.

- Älä käytä mitään laitteen osaa mikroaaltouunissa.
- Älä tartu kannuun kannen ollessa auki – terä saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Laite toimii ainoastaan, jos kannu on asennetut oikein moottorialustaan.
- Ennen kuin käynnistät laitteen varmistu, että kannu on oikein asennettuna moottoriosaan ja kansi on paikallaan.
- Älä käytä laitetta tyhjiltään (kannussa tulee aina olla nestemäisiä tai kiinteitä aineksia).
- Anna kuumien nesteiden jäähtyä ennen niiden kaatamista kannuun.
- Kun laitetta käytetään raskaammalla kuormalla ensimmäisiä kertoja, siitä saattaa päästä hajuja. Tämä on normaalia, eikä se ole merkki teknisestä viasta.

Kuvaus

- a Mittakuppi
- b Kansi
- c Kannen tiiviste
- d Kannu
- e Terän tiiviste
- f Teräyksikkö ja kiinnitysrenkas
- g Moottoriosia
- h Käynnistyspainike («start»)
- i Kiertokytkin
- j Johdon säilytystila

Suurin käsittelytilavuus: 1,6 litraa

Ennen käyttöä

- **Puhdista kaikki osat ennen kannusekoittimen ensi käyttöä (katso kappale «Puhdistus»)**
- Pura moottoriosan alla olevasta kelan säilytystilasta riittävästi johtoa ja kytke se pistorasiaan.

Kannun kokoaminen

- Aseta terä huolella kiinnitysrenkaaseen.
- Aseta terän tiiviste teräyksikön reunalle.
- Kierrä kannua myötäpäivään kiinnitysrenkaassa niin paljon kuin se kääntyy.

Kannun kiinnittäminen

- Varmista, että kiertokytkin on «O»-asennossa.
- Aseta kannu moottoriosan päälle ja paina sitä alas siten, että se lukittuu tiukasti paikoilleen.
- Ennen kuin irrotat kannun moottoriosasta, käännä kiertokytkin aina «O»-asentoon. Irrota moottoriosasta pistorasiasta käytön jälkeen.

Käyttö

- Laita käsiteltävät ainekset kannuun.
- Aseta kansi kannuun tiukasti. Aseta mittakuppi tukevasti kannen reikään.
- Kytke moottoriosaa päälle.

Kiertokytkin

Laitte kytetään päälle kiertämällä kiertokytkintä myötöpäivään. Valo palaa tällöin tasaisesti. Voit myös kääntää sitä vastapäivään käyttäaksesi ohjelmia. Valo vilkkuu, kun käytössä on ohjelma.

Käynnistyspainike («start»)

Käynnistä tai pysäytä ohjelma painamalla käynnistyspainiketta.

○ Off (pois)

Ⓟ Pulse = välitön nopeuden lisäys

❄ Jäänmurskausohjelma

☞ Keitto- ja soseohjelma

☞ Smoothie-ohjelma

Ⓟ Pulse:

1. Käännä kiertokytkin vastapäivään P-asentoon Ⓟ. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta niin kauan kuin haluat moottorin käyvän.

❄ Jäänmurskausohjelma:

1. Käännä kiertokytkin vastapäivään jääkidekuvakkeen kohdalle ❄. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta. Ohjelma käynnistyy ja päättyy sitten automaattisesti.
3. Voit pysäyttää ohjelman aikaisemmin painamalla «start»-painiketta uudelleen tai kääntämällä kiertokytkin «O»-asentoon.

☞ Keitto- ja soseohjelma:

1. Käännä kiertokytkin vastapäivään X-asentoon ☞. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta. Ohjelma käynnistyy ja päättyy sitten automaattisesti.
3. Voit pysäyttää ohjelman aikaisemmin painamalla «start»-painiketta uudelleen tai kääntämällä kiertokytkin «O»-asentoon.

Muut käyttökohteet:

Ohjelma sopii yhtä hyvin erilaisten lastenruokien käsittelyyn.

☞ Smoothie-ohjelma:

1. Käännä moottorin kiertokytkin vastapäivään X-asentoon ☞. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta. Ohjelma käynnistyy ja päättyy sitten automaattisesti.
3. Voit pysäyttää ohjelman aikaisemmin painamalla «start»-painiketta uudelleen tai kääntämällä kiertokytkin «O»-asentoon.

Esimerkkiresepti:

Raaka vihanneskeitto

Leikkaa 750 g porkkanoina kuutioiksi ja lisää ne kannuun. Lisää 750 ml vettä sekä mausteet ja yrtit. Sekoita 5 sekuntia maksiminopeudella.

Parhaat tulokset

- Kun soseutat kiinteitä aineksia, lisää kannuun pieniä määriä kerrallaan pikemmin kuin suuri määrä yhdellä kertaa.
- Kun sekoitat kiinteitä aineksia, leikkaa ne pieniksi paloiksi (2–3 cm).
- Aloita aina sekoittamalla kiinteät ainekset pieneen määrään nestettä. Lisää sitten vähitellen nestettä kannen aukon kautta.
- Kun valmistat majoneesia, öljy voidaan lisätä mittakupin tiputusreiästä.
- Käytä aina pulssitilaa sekoittaessasi kiinteitä tai hyvin paksumia aineksia välttääksesi terän juuttumisen.
- **Pidä kättä laitteen päällä aina sitä käyttäessäsi.**
- Maksimikapasiteetti 1,3 l kuumalle keitolle ja 0,8 l maidolle.
- Käytä pienten ruokamäärien valmistukseen matalaa nopeutta.

Puhdistus

Moottoriosaa

Älä upota moottoriosaa veteen. Pyyhi puhtaaksi vain kostealla liinalla.

Kootun kannun helppo puhdistus/huuhdelu

Kun olet tyhjentänyt kannun, täytä se vedellä. Aseta se moottoriosan päälle ja käännä kiertokytkin «Ⓟ»-asentoon useita kertoja. Tyhjennä kannu ja huuhtele se puhtaaksi.

Puretun kannun huolellinen puhdistus

Varmista, että kannu on tyhjä ennen kuin ruuvaat irti kiinnitysrenkaan (f). Käsittele terää varoen. Kaikki irrotettavat osat ovat konepesun kestäviä. Kannen tehokas puhdistus edellyttää, että irrotat sen tiivisteen (c).

Muutosoikeus pidätetään.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen.




Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania jakościowe, wzornictwa i funkcjonalności. Gratulujemy udanego zakupu i życzymy zadowolenia przy korzystaniu z naszego urządzenia.

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

-  Ostrza są bardzo ostre! Aby uniknąć skaleczeń, obchodź się z nimi niezwykle ostrożnie.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia oraz nie zrozumiały związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- W pobliżu urządzenia oraz jego kabla zasilającego nie mogą przebywać dzieci.
- Czyszczenie oraz należące do użytkownika czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Urządzenie nie może zostać pozostawione bez nadzoru zanim wtyczka kabla zasilającego nie zostanie wyciągnięta z gniazda sieciowego. Przed przystąpieniem do rozbierania, składania lub czyszczenia urządzenia lub w przypadku odstawienia go na przechowanie zawsze należy wpierv wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- Podczas wlewania gorącej cieczy do robota kuchennego lub do miksera należy zachować ostrożność, ponieważ z uwagi na gwałtowne parowanie może nastąpić nagły wyrzut takiej gorącej cieczy z urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Nie używać żadnych części urządzenia w kuchenkach mikrofalowych.
- Nie wkładaj ręki do dzbanka, kiedy pokrywa jest otwarta – ryzyko zranienia nożem.
- Urządzenie działa tylko wtedy, kiedy dzbanek jest prawidłowo zamontowany na podstawie zasilającej.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić czy dzbanek jest właściwie przyłączony do bazy zasilającej oraz czy na dzbanku jest pokrywa.
- Urządzenie nie może być uruchamiane gdy dzbanek jest pusty.
- Ostudź gorące płyny przed waniem ich do dzbanka.
- Podczas pierwszego użycia z większym obciążeniem urządzenie może zacząć wydzielać zapach. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza technicznego defektu.

Opis urządzenia

- a Korek
- b Pokrywka
- c Uszczelka pokrywki
- d Dzbanek
- e Uszczelka ostrza
- f Ostrze wraz z pierścieniem mocującym
- g Baza zasilająca
- h Przycisk start
- i Przełącznik obrotowy
- j Uchwyt na kable

Maksymalna pojemność: 1,6 litra

Przed rozpoczęciem użytkowania

- **Umyć wszystkie części przed pierwszym użyciem blendera z dzbankiem (patrz ustęp «Czyszczenie»).**
- Rozwinąć potrzebną długość kabla z uchwytu na dnie bazy zasilającej i podłączyć do gniazdka.

Montaż dzbanka

- Ostrożnie umieścić ostrze w pierścieniu mocującym.
- Umieścić uszczelkę ostrza wokół jednostki tnącej.
- Przykręcić dzbanek do pierścienia mocującego w kierunku ruchu wskazówek zegara aż do końca.

Przyłączanie dzbanka

- Upewnić się, że przełącznik obrotowy jest ustawiony w pozycji «O».
- Umieścić dzbanek na bazie zasilającej i docisnąć aż do chwili gdy ten bezpiecznie zaciśnie się w bazie zasilającej.
- Przed zdjęciem dzbanka z bazy zasilającej zawsze przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O» i odłączyć jednostkę zasilającą od prądu po użyciu.

Jak używać





- Włożyć do dzbanka produkty żywnościowe.
- Nałożyć pokrywkę na dzbanek. Następnie na pokrywkę należy nasadzić korek.
- Uruchomić bazę zasilającą.

Przełącznik obrotowy


Aby włączyć urządzenie należy przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku ruchu wskazówek zegara; światelko pali się ciągle. Ewentualnie można przekręcić go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby używać programów; światelko błyska, jeśli programy są aktywowane.

Przycisk start


Nacisnąć przycisk start by włączyć albo wyłączyć program.

- O Off (Wyłączony)
-  Pulse (Tryb pulsacyjny) = natychmiastowe zwiększenie mocy
-  Program do kruszenia lodu
-  Program do zup i przecierów
-  Program do koktajli i smoothie


Pulse:

1. Przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do . Podświetlany pierścień zaczyna błyskać
2. Nacisnąć przycisk «start» tak długo, jak silnik powinien pracować.

Program do kruszenia lodu:

1. Przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do ikonki kryształu lodowego . Podświetlany pierścień zaczyna błyskać
2. Nacisnąć przycisk «start»; program włącza się i wyłącza automatycznie.
3. Aby zakończyć wcześniej, nacisnąć ponownie przycisk «start» albo przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O».


Program do zup i przecierów:

1. Przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do . Podświetlany pierścień zaczyna błyskać.
2. Nacisnąć przycisk «start»; program włącza się i wyłącza automatycznie.
3. Aby zakończyć wcześniej, nacisnąć ponownie przycisk «start» albo przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O».

Dodatkowe zastosowania:

Program nadaje się również znakomicie do przetwarzania różnego rodzaju żywności dla niemowląt.

Program do koktajli i smoothie:

1. Przekręcić przełącznik silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do . Podświetlany pierścień zaczyna błyskać.
2. Nacisnąć przycisk «start»; program włącza się i wyłącza automatycznie.
3. Aby zakończyć wcześniej, nacisnąć ponownie przycisk «start» albo przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O».

Przykładowy przepis:

Surowa zupa jarzynowa

Pokroić 750 g marchwi w kostki i wrzucić do dzbanka. Dodać 750 ml wody, przyprawy i zioła. Miksować 5 sekund przy najwyższej prędkości.

Dla uzyskania najlepszych efektów

- Przy przygotowywaniu purée zaleca się wkładanie do dzbanka małych ilości składników porcjami zamiast wypełnienia całego dzbanka na raz.
- większe kawałki składników powinny być pocięte na mniejsze części (2–3 cm).
- Zawsze rozpoczynać miksowanie większych składników z małą ilością płynów. Następnie w trakcie miksowania pomału dodawać płyn przez otwór w pokrywce.
- W trakcie przygotowywania majonezu można dodawać olej poprzez małe dziurki w korku.
- Używać tryby pulsacyjnego podczas miksowania większych lub kleistych składników aby zapobiec blokadzie ostrza.
- **Podczas pracy należy zawsze przytrzymywać górę urządzenia dłonią.**
- Pojemność maksymalna w wypadku gorącej zupy to 1,3 l, a w wypadku mleka to 0,8 l.
- Aby przygotować małe ilości pożywienia używać niskiej prędkości.

Czyszczenie

Baza zasilająca

Nie zanurzać bazy zasilającej w wodzie.

Czyścić tylko przy użyciu wilgotnej szmatki.

Łatwe czyszczenie/płukanie zmontowanego dzbanka

Po opróżnieniu dzbanka napełnić go wodą.

Następnie podłączyć dzbanek do bazy zasilającej i kilkakrotnie przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «**I**». Opróżnić dzbanek i wyplukać czystą wodą.

Dokładne czyszczenie rozmontowanego dzbanka

Przed odkręceniem dzbanka od pierścienia mocującego (f) należy upewnić się, że dzbanek jest pusty. Obchodzić się ostrożnie z ostrzem.

Wszystkie części, które można rozmontować, nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.

Aby dokładnie umyć przykrywkę, usunąć uszczelkę przykrywki (c).

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.




Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Věříme, že budete mít z nového zařízení Braun radost.

Před použitím

Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtete celý tento návod.

Pozor

-  Nože jsou velmi ostré! Abyste předešli poranění, zacházejte s noži velmi opatrně.
- Osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze pod dozorem nebo po instruktaži týkající se bezpečného používání přístroje, a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Tento přístroj nesmějí používat děti.
- Děti by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Čištění a uživatelskou údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Spotřebič vypněte nebo vytáhněte šňůru ze zásuvky vždy, když je ponechán bez dozoru a před sestavováním, rozebíráním, čištěním nebo uskladněním.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Když se do prostoru pro přípravu jídla nebo mixéru nalévá horká tekutina, buďte opatrní, protože může z přístroje vystříknout z důvodu náhlého vývinu páry.

- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Nepoužívejte žádný díl v mikro-vlnné troubě.
- Je-li víko otevřené, nesahejte do nádoby – nebezpečí zranění o nůž.
- Přístroj funguje pouze tehdy, je-li nádoba správně nasazená na základně s pohonem.
- Před zapnutím zkontrolujte, zda je nádoba správně připevněná na své místo k základně a má nasazené víčko.
- Nepoužívejte s prázdnou nádobou (naplňte ji například tekutým nebo pevným obsahem).
- Nechte horké tekutiny vychladnout, než je nalijete do nádoby.
- Během prvního použití pod větším zatížením může přístroj vydávat určitý zápach. Toto je normální a nepředstavuje to technickou závadu.

Popis

- a Odměrný pohárek
- b Víko
- c Těsnění víka
- d Nádoba
- e Těsnění nože
- f Jednotka nože s připevňovacím kroužkem
- g Základna
- h Tlačítko Start
- i Otočný prepínač
- j Uložení přívodního kabelu

Max. zpracováváný objem: 1,6 litru

Před použitím

Před prvním použitím očistěte všechny díly mixéru (viz odstavec «Čištění»).

- Odviňte potřebnou délku přívodního kabelu z uložení na spodku základny a zapojte kabel do zásuvky.

Sestavení nádoby

- Opatrně vložte nůž do připevňovacího kroužku.
- Umístěte těsnění nože na lem jednotky nože.
- Zašroubujte nádobu bezpečně ve směru

hodinových ručiček do připevňovacího kroužku až na doraz.

Připevnění nádoby

- Ujistěte se, že je otočný přepínač v poloze «O».
- Umístěte nádobu na základnu a stlačte ji dolů tak, aby se bezpečně zajistila na místě.
- Před sejmutím nádoby ze základny vždy otočte otočný přepínač do polohy «O» a po použití základnu odpojte.

Jak používat

- Vložte potraviny ke zpracování do nádoby.
- Umístěte pevně víko na nádobu. Vsaďte odměrný pohárek pevně do otvoru víka.
- Zapněte základnu.

Otočný přepínač

Chcete-li přístroj zapnout, otočte otočný přepínač ve směru hodinových ručiček (1–15). Alternativně jej otočte proti směru hodinových ručiček pro použití programů; kontrolka při aktivaci programů bliká.

Tlačítko Start

Stiskněte spouštěcí tlačítko pro spuštění nebo zastavení programu.

○ Off (Vypnuto)

Ⓟ Pulse (impulz) = okamžitý impulz provozu

❄️ Program Drcení ledu

🍷 Program Polévka a pyré

🗑️ Program Hlazení

Ⓟ Pulse:

1. Otočte otočný přepínač proti směru hodinových ručiček do Ⓟ. Světelný kruh začne blikat.
2. Tiskněte tlačítko «start», dokud má motor běžet.

❄️ Program Drcení ledu:

1. Otočte otočný přepínač proti směru hodinových ručiček na ikonu ledového krystalu ❄️. Světelný kruh začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko «start»; program se spustí a ukončí automaticky.
3. Chcete-li zastavit dříve, stiskněte tlačítko «start» znovu nebo otočte otočný přepínač do polohy «O».

🍷 Program Polévka a pyré:

1. Otočte otočný přepínač proti směru hodinových ručiček do 🍷. Světelný kruh začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko «start»; program se spustí a ukončí automaticky.
3. Chcete-li zastavit dříve, stiskněte tlačítko «start» znovu nebo otočte otočný přepínač do polohy «O».

Další použití:

Program se rovněž znamenitě hodí ke zpracování různých druhů dětské výživy.

🗑️ Program Hlazení:

1. Otočte spínač motoru proti směru hodinových ručiček do 🗑️. Světelný kruh začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko «start»; program se spustí a ukončí automaticky.
3. Chcete-li zastavit dříve, stiskněte tlačítko «start» znovu nebo otočte otočný přepínač do polohy «O».

Příklad receptu:

Polévka ze syrové zeleniny

Rozkrájejte 750 g mrkve na kostičky a vložte je do nádoby. Přidejte 750 ml vody, koření a byliny. Mixujte 5 sekund při maximální rychlosti.

Pro co nejlepší výsledky

- Při přípravě pyré z tuhých přísad přidávejte raději malé části do nádoby postupně než přidání velkého množství najednou.
- Při mixování tuhých přísad tyto přísady nakrájejte na malé kousky (2–3 cm).
- Vždy začínejte mixovat tuhé přísady s malým množstvím tekutiny. Poté postupně přidejte více tekutiny skrz otvor ve víku.
- Při přípravě majonézy lze olej přidat skrz kapací otvor v odměrném pohárku.
- Při mixování tuhých nebo vysoce vazkých přísad použijte pulzní režim, abyste zabránili uváznutí nože.
- **Vždy provozujte přístroj s rukou umístěnou na jeho vršku.**
- Maximální kapacita 1,3 l pro horkou polévku a 0,8 l pro mléko.
- Pro přípravu malých množství potravin použijte nízkou úroveň rychlosti.

Čištění

Základna

Neponořujte základnu do vody.

Čistěte ji pouze vlhkou tkaninou.

Snadné čištění/mytí sestavené nádoby

Po vyprázdnění naplňte nádobu vodou. Umístěte ji na základnu a otočte několikrát otočným přepínačem do polohy «Ⓟ». Vyprázdněte nádobu a do čista ji vymyjte.

Důkladné čištění rozebrané nádoby

Před odšroubováním připevňovacího kroužku (f) se ujistěte, že je nádoba prázdná. Zacházejte s nožem opatrně.

Všechny odnímatelné díly lze mýt v myčce na nádobí.

Pro účinné vyčištění víka odstraňte těsnění víka (c).
Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 89 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.




Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým stolovým mixérom Braun spokojní.

Pred použitím prístroja

Než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.

Upozornenie

-  Ostré je mimoriadne ostré! Zaobchádzajte s ním veľmi opatrne, aby ste sa neporanili.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípade osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak na ne dohliada iná osoba, prípadne boli zaškolení v používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré im hrozia.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie deťmi.
- Deti sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja a jeho hlavného napájacieho kábla.
- Čistenie ani bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je prístroj bez dozoru, vypnite ho. Pred zložením, rozložením, čistením alebo uložením prístroja vytiahnite elektrickú zástrčku.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji.
- Pri nalievaní horúcich tekutín do kuchynského robota alebo mixéra

mixéra postupujte opatrne, môže unikáť horúca para.

- Tento spotrebič je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a pre spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Žiadnu časť nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Nesiahajte do džbánu, keď je veko otvorené – riziko zranenia spôsobené nožom.
- Zariadenie funguje len vtedy, keď je džbán správne namontovaný na napájacej základni.
- Uistite sa, že nádoba s vekom je správne zložená a umiestnená na motorovej jednotke predtým, ako prístroj zapnete.
- Prístroj nepoužívajte, ak je nádoba prázdna (bez akéhokoľvek tekutého alebo pevného obsahu).
- Horúce kvapaliny nechajte pred naliatím do džbánu vychladnúť.
- Počas prvých použití pod silnejším zaťažením môže zo zariadenia vychádzať mierny zápach. Je to bežný stav a nepredstavuje to žiadnu technickú poruchu.

Popis

- a Odmerka
- b Veko
- c Tesnenie veka
- d Džbán
- e Tesnenie čepele
- f Jednotka čepele s upevňovacím krúžkom
- g Výkonný podstavec
- h Tlačidlo spustenia («start»)
- i Otočný spínač
- j Odkladací priestor pre kábel

Max. kapacita spracovania: 1,6 litra

Pred použitím

- **Pred prvým použitím džbánového mixéra vyčistite všetky diely (pozrite si odsek «Čistenie»).**

- Odtočte potrebnú dĺžku kábla z odkladacieho priestoru pre kábel na spodnej strane výkonného podstavca a pripojte ho k zásuvke.

Zloženie džbánu

- Opatrne umiestnite čepeľ do upevňovacieho krúžka.
- Položte tesnenie čepele na obrubu jednotky čepele.
- Džbán naskrutkujte bezpečne do upevňovacieho krúžku v smere hodinových ručičiek, kým sa nezaistí kontakt s obmedzením.

Nasadenie džbánu

- Uistite sa, že sa otočný spínač nachádza v polohe «O».
- Umiestnite džbán na výkonný podstavec a zatlačte ho nadol, kým sa bezpečne nezaistí na svojom mieste.
- Pred odpojením džbánu z výkonného podstavca vždy otočte otočný spínač do polohy «O» a výkonný podstavec po použití odpojte.

Spôsob používania

- Do džbánu umiestnite jedlo na spracovanie.
- Na džbán pevne nasadíte veko. Do otvoru vo veku pevne zasuňte odmerku.
- Zapnite výkonný podstavec.

Otočný spínač


Aby ste zariadenie zapli, otočte otočný spínač v smere hodinových ručičiek; kontrolka sa natrvalo rozsvieti.


Prípadne ho otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste použili programy; kontrolka bliká, keď sa programy aktivujú.

Tlačidlo spustenia («start»)

Stlačte tlačidlo «start», aby ste spustili alebo zastavili program.

O Off (Vyp)


 Pulse (Impulz) = okamžité zosilnenie prevádzky

 Program drvenia ľadu


 Program polievky a pyré

 Program ovocných kokteíl


 Pulse:

1. Otočte otočný spínač proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy . Svetelný kruh začne blikat'.
2. Podržte stlačené tlačidlo «start» tak dlho, ako má byť motor v prevádzke.

 Program drvenia ľadu:

1. Otočte otočný spínač proti smeru hodinových ručičiek na ikonu kryštálu ľadu . Svetelný kruh začne blikat'.
2. Stlačte tlačidlo «start»; program sa spustí a automaticky ukončí.
3. Aby ste zastavili skôr, opätovne stlačte tlačidlo «start» alebo otočte otočný spínač do polohy «O».


 Program polievky a pyré:

1. Otočte otočný spínač proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy . Svetelný kruh začne blikat'.
2. Stlačte tlačidlo «start»; program sa spustí a automaticky ukončí.
3. Aby ste zastavili skôr, opätovne stlačte tlačidlo «start» alebo otočte otočný spínač do polohy «O».

Ďalšie použitie:

Program je taktiež perfektne vhodný pre spracovanie rôznych druhov detskej stravy.

 Program ovocných kokteíl:

1. Otočte spínač motora proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy . Svetelný kruh začne blikat'.
2. Stlačte tlačidlo «start»; program sa spustí a automaticky ukončí.
3. Aby ste zastavili skôr, opätovne stlačte tlačidlo «start» alebo otočte otočný spínač do polohy «O».

Príklad receptu:

Nevarená zeleninová polievka

Narežte 750 g mrkvičiek na kocky a vložte ich do džbánu. Pridajte 750 ml vody, korenie a bylinky. Miešajte 5 sekúnd pri maximálnej rýchlosti.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov

- Keď robíte pyré s pevnými prísadami, vkladajte radšej do džbánu postupne malé porcie, ako by ste mali pridať veľké množstvo naraz.
- Keď mixujete pevné prísady, narežte ich na malé kúsky (2–3 cm).
- Vždy začnite miešať pevné prísady s malým množstvom vody. Potom postupne pridávajte viac kvapaliny cez otvor vo veku.
- Keď pripravujete majonézu, olej môžete pridávať cez otvor na kvapkanie v odmerke.
- Keď miešate pevné alebo vysoko viskózne prísady, použite režim impulzu, aby ste predišli zastaveniu čepele.
- **Vždy ovládajte jednotku s rukou položenou na hornej strane.**

- Maximálna kapacita 1,3 l pre horúcu polievku a 0,8 l pre mlieko.
- Pre prípravu malého množstva potravín použite nízku úroveň rýchlosti.

Čistenie

Výkonný podstavec

Neponárajte výkonný podstavec do vody.

Utrite ho dočista len pomocou vlhkej handričky.

Jednoduché čistenie/oplachovanie zloženého džbánu

Po vyprázdnení džbánu ho naplňte vodou. Položte ho na výkonný podstavec a niekoľkokrát otočte otočný spínač na nastavenie «**0**». Vyprázdnite džbán a vypláchnite ho dočista.

Poriadne vyčistíte rozložený džbán

Pred odskrutkovaním upevňovacieho krúžku (f) sa uistite, že džbán je prázdny. Narábajte s čepeľou opatrne.

Všetky odnímateľné časti sa dajú umývať v umývačke riadu.

Za účelom efektívneho vyčistenia veka odpojte tesnenie veka (c).

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 89 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



Magyar


Termékeink előállításánál során, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére.

Reméljük, örömmel fogja használni új Braun készülékét!

Használat előtt

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.

Figyelem

-  A kések rendkívül élesek! A sérülések elkerülése érdekében, kérjük, bánjon rendkívül óvatosan a késekkel!
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy kellő tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett és a veszélyek megértése esetén.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készüléket és annak tápkábelét gyermekektől elzárva tartsa.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ha nem használja a készüléket, valamint összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és tárolás előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.

- Forró folyadékok konyhai robotgépbe, vagy mixerbe öntésekor óvatosan járjon el, mivel a gépből hirtelen forró gőz áramolhat ki.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Egyik alkatrészt se használja mikrohullámú sütőben.
- Ne nyúljon a kancsóba, amíg a fedél nyitva van - sérülés veszélye áll fenn a kés miatt.
- A készülék csak akkor működik, ha a kancsó szabályosan van felszerelve a meghajtó alaplazatra.
- Mielőtt bekapcsolná a turmixgépet, győződjön meg arról, hogy a kiöntőt a fedelével együtt, pontosan a motorházra illesztette!
- Tartalom nélküli kiöntővel, ne indítsa be a készüléket! (szilárd étel vagy folyadék).
- Előbb várja meg, amíg a forró folyadékok lehűlnek, mielőtt betöltené azokat a kancsóba.
- Amikor első néhány alkalommal használja nagyobb terhelés alatt, a készülék némi szagot bocsáthat ki. Ez normális jelenség, nem jelent semmilyen műszaki hibát.

Leírás

- a Mérőpohár
- b Fedél
- c Fedél-tömítőgyűrű
- d Kancsó
- e Penge-tömítőgyűrű
- f Pengeegység szorítógyűrűvel
- g Elektromos alapegység
- h Start gomb
- i Forgókapcsoló
- j Vezetéktároló

Max. feldolgozási kapacitás: 1,6 liter

Használat előtt

A turmixgép első használata előtt tisztítson meg minden alkatrészt (ld. «Tisztítás» fejezet).

- Tekerje le a szükséges mennyiségű vezetékét az elektromos alapegység alján található vezetékétárolóról, és csatlakoztassa egy konnektorhoz.

A kancsó összeszerelése

- Óvatosan helyezze a pengét a szorítógyűrűre.
- Igazítsa a penge-tömitőgyűrűt a pengeegység peremére.
- Csavarja a kancsót biztos mozdulatokkal az óramutató járásával megegyező irányban a szorítógyűrűbe, amíg az engedi.

A kancsó felhelyezése

- Ellenőrizze, hogy a forgókapcsoló «O» pozícióban van-e.
- Helyezze a kancsót az elektromos alapegységre, és nyomja lefelé, amíg az biztosan a helyére nem záródik.
- Mielőtt levennie a kancsót az elektromos alapegységről, mindig forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba, és használat után húzza ki a konnektorból az elektromos alapegység hálózati vezetékét.

Használat

- Tegye a feldolgozandó élelmiszert a kancsóba.
- Helyezze a fedelet szorosan a kancsóra. Illeszze a mérőpoharat szorosan a fedél nyílásába.
- Kapcsolja be az elektromos alapegységet.


Forgókapcsoló

A készülék bekapcsolásához forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba; a jelzőfény folyamatosan világít. Alternatív megoldásként, a programok használatához forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba; a programok aktiválását követően a jelzőfény villog.


Start gomb

Egy-egy program elindításához, vagy megállításához nyomja meg a «Start» gombot.

 Off (Kikapcsolva)

 Pulse (üzemmód) = a végzett művelet azonnali felpörgetése

 Jégapritó program

 Leves- és püréprogram

 Turmixprogram

 Pulse:


1. Forgassa a forgókapcsolót az óramutató

járáásával ellentétes irányba,  pozícióba.

A fénygyűrű villogni kezd.

2. Tartsa lenyomva a «Start» gombot, amíg a motornak működnie kell.


 Jégapritó program:

1. Forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, a jégkristály ikonhoz . A fénygyűrű villogni kezd.

2. Nyomja meg a «Start» gombot; a program elindul és automatikusan áll meg.

3. Ha előbb le szeretné állítani, nyomja meg újra a «Start» gombot, vagy forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba.

 Leves- és püréprogram:

1. Forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba,  pozícióba. A fénygyűrű villogni kezd.


2. Nyomja meg a «Start» gombot; a program elindul és automatikusan áll meg.

3. Ha előbb le szeretné állítani, nyomja meg újra a «Start» gombot, vagy forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba.

További alkalmazás:

A program tökéletesen alkalmas különféle bébiételek készítésére is.

 Turmixprogram:

1. Forgassa a motorkapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba,  pozícióba. A fénygyűrű villogni kezd.

2. Nyomja meg a «Start» gombot; a program elindul és automatikusan áll meg.

3. Ha előbb le szeretné állítani, nyomja meg újra a «Start» gombot, vagy forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba.

Példa egy receptre:

Nyers zöldségleves

Kockázzon fel 750 g sárgarépat és töltsse a kancsóba. Adjon hozzá 750 ml vizet, fűszer- és gyógynövényeket.

Maximális sebességen turmixolja 5 másodpercig.

A legjobb eredmény elérése érdekében

- Amikor szilárd hozzávalókat pürésít, fokozatosan kis adagokat tegyen a kancsóba, és ne egyszerre nagy mennyiséget.
- Szilárd hozzávalók turmixolásakor vágja azokat kisebb (2-3 cm-es) darabokra.
- Mindig a szilárd hozzávalók turmixolásával kezdje, kevés folyadék hozzáadásával. Azután fokozatosan adjon hozzá több folyadékot a fedél nyílásán keresztül.

- Majonéz készítésekor az olaj a mérőpohárban található csepegtetőnyíláson keresztül adagolható.
- Szilárd vagy nagy viszkozitású hozzávalók turmixolásakor a penge megakadásának kivédése érdekében használja a «Pulse» üzemmódot.
- **Az egység működtetésekor mindig helyezze kezét annak tetejére.**
- Maximális kapacitás: 1,3 l forró leves és 0,8 l tej esetében.
- Kisebb mennyiségű élelmiszerek esetén alacsony sebességfokozatot válasszon.

Tisztítás

Elektromos alapegység

Ne merítse vízbe az elektromos alapegységet. Csupán egy nedves törlőruhával törölje tisztára.

Az összeszerelt kancsó egyszerű tisztítása/leöblítése

A kancsó kiürítését követően töltsen meg vízzel. Helyezze a kancsót az elektromos alapegységre, és forgassa a forgókapcsolót többször «P» állásba. Ürítse ki és öblítse tisztára a kancsót.

A szétszerelt kancsó alapos tisztítása

Ügyeljen rá, hogy a kancsó ki legyen ürítve, mielőtt kicsavarja a szorítógyűrűt (f). A pengét óvatosan kezelje.

Az összes leszerelhető alkatrész elmosható mosogatógépben.

A fedél hatékony tisztítása érdekében távolítsa el a fedél tömítőgyűrűjét (c).

A változtatás jogát fenntartjuk.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.




Hrvatski

Naši proizvodi dizajnirani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi uživati u korištenju svog novog Braun aparata.

Prije uporabe

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.

Pozor

-  Noževi su vrlo oštri! Rukujte s njima što pažljivije kako biste izbjegli mogućnost ozljeđivanja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ukoliko su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način te shvataju moguću opasnost.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Ovaj uređaj ne bi smjela koristiti djeca.
- Držite djecu podalje od aparata i njegova strujnog kabela.
- Čišćenje i korisničko održavanje aparata ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.
- Uvijek izvucite utikač strujnog kabela ili isključite aparat kad ga ostavite bez nadzora te prije montaže, demontaže, čišćenja ili pohrane.
- Ako se opskrbeni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Budite oprezni prilikom ulijevanja vruće vode u kuhinjski uređaj za obradu hrane ili blender jer može doći naglog izlaska pare.
- Ovaj uređaj je osmišljen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu

normalnih količina koje se u domaćinstvu koriste.

- Ne koristite nijedan dio uređaja u mikro-valnoj pećnici.
- Ne hvatajte bokal dok je poklopac otvoren – opasnost od povrede nožem.
- Uređaj radi samo ako je bokal ispravno montiran na pogonsku osnovu.
- Prije uključivanja provjerite da je posuda pravilno sastavljena i da se nalazi na svom mjestu na bazi te da ima poklopac.
- Ne koristite kad je posuda prazna (npr. bez tekućine ili čvrstih sastojaka).
- Vrele tečnosti moraju se ohladiti prije nego ih se sipa u bokal.
- Tijekom prvih nekoliko korištenja pod većim opterećenjem, moguće je da će uređaj ispustiti određeni miris. Ovo je normalna pojava i ne predstavlja nikakav tehnički kvar.

Opis

- a Mjerna šalica
- b Poklopac
- c Košara poklopca
- d Vrč
- e Brtva sječiva
- f Jedinica sječiva s prstenom pričvrstnog vijka
- g Postolje s napajanjem
- h Gumb za pokretanja («start»)
- i Okretni prekidač
- j Spremište kabla za napajanje

Maksimalni kapacitet obrade: 1,6 litara

Prije uporabe

- Prije prvog korištenja vrča miješalice, očistite sve dijelove (pogledajte odjeljak «Čišćenje»).**
- Odvijte onoliko kabla iz spremišta kabla za napajanje na dnu baze napajanja i priključite ga u utičnicu.

Sastavljanje vrča

- Sječivo pažljivo postavite u prsten pričvršćivača.
- Postavite brtvu sječiva na vanjski rub jedinice sječiva.

- Vrč sigurnosno pričvrstite u prsten pričvrscnice tako da ga okrećete u smjeru kazaljke na satu sve dok ne dođete do kraja.

Spajanje vrča

- Uvjerite se da je okretni prekidač u položaju «O».
- Postavite vrč na postolje s napajanjem i gurnite ga prema dolje dok ne sjedne sigurno na mjesto.
- Prije nego vrč izvučete s postolja s napajanjem, uvijek okrenite okretni prekidač u položaj «O» i iskopčajte postolje s napajanjem iz utičnice nakon korištenja.

Kako koristiti

- U vrč stavite hranu koju želite obraditi.
- Čvrsto postavite poklopac na vrč. Čvrsto postavite mjernu čašicu na otvor poklopca.
- Uključite kućište s napajanjem.

Okretni prekidač

Da biste uređaj uključili, okrenite okretni prekidač u smjeru kazaljke na satu; lampica će stalno svijetliti.

Umjesto toga, okrećite ih u smjeru suprotno od kazaljke na satu ako želite koristiti programe; lampica će titrati kad programi budu aktivirani.

Gumb za pokretanje («start»)

Za pokretanje ili zaustavljanje programa pritisnite gumb «start».

○ Off

Ⓟ Pulse = trenutačan brz rad

❄️ Program za drobljenje leda

🍷 Program za pripremu juha i pirea

🥄 Program za pripremu smoothiea

Ⓟ Pulse:

1. Okrećite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja Ⓟ. Slabašno svjetlo će početi titrati.
2. Držite pritisnutim gumb «start» dok se motor ne pokrene.

❄️ Program za drobljenje leda:

1. Okrećite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja ikonice kristala leda ❄️. Svjetlosni prsten će početi titrati.
2. Pritisnite gumb «start»; program će se automatski uključiti i isključiti.
3. Za prijevremeni prekid, ponovno pritisnite gumb «start» ili okrenite okretni prekidač u položaj «O».

🍷 Program za pripremu juha i pirea:

1. Okrenite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj 🍷. Svjetlosni prsten će početi titrati.
2. Pritisnite gumb «start»; program će se automatski uključiti i isključiti.

3. Za prijevremeni prekid, ponovno pritisnite gumb «start» ili okrenite okretni prekidač u položaj «O».

Ostali načini korištenja:

Program je savršeno prikladan za obradu različitih vrsta dječje hrane.

🥄 Program za pripremu smoothiea:

1. Okrenite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj 🥄. Svjetlosni prsten će početi titrati.
2. Pritisnite gumb «start»; program će se automatski uključiti i isključiti.
3. Za prijevremeni prekid, ponovno pritisnite gumb «start» ili okrenite okretni prekidač u položaj «O».

Primjer recepta:

Juha od sirovog povrća

Izrežite 750 g mrkve na kockice i ubacite ih u vrč. Dodajte 750 ml vode, začine i bilje.

Miješajte 5 sekundi pri maksimalnoj brzini.

Za postizanje najboljih rezultata

- Prilikom pasiranja čvrstih sastojaka, radije postepeno dodavajte manje količine nego da odjednom dodate veliku količinu.
- Kod miješanja čvrstih sastojaka, iste izrežite na male komade (2–3 cm).
- Kad započnete s miješanjem čvrstih sastojaka, uvijek dolijte malu količinu tekućine. Zatim kroz otvor na poklopcu postepeno dodavajte više tekućine.
- Kod pripreme majoneze, ulje možete dodati kroz otvor za ulijevanje na mjernoj čašici.
- Kad miješate čvrste ili sastojke visokog viskoziteta, koristite pulsni način rada kako biste spriječili usporavanje sječiva.
- **Ruku uvijek držite na vrhu jedinice kad istom rukujete.**
- Maksimalni kapacitet 1,3 l za vruću juhu i 0,8 l za mljeko.
- Za pripremu manjih količina hrane, koristite niže brzine.

Čišćenje

Postolje s napajanjem

Nemojte postolje s napajanjem uranjati u vodu. Samo ga obrišite vlažnom krpom.

Jednostavno čišćenje/ispiranje montiranog vrča

Nakon što ste vrč ispraznili, napunite ga vodom. Postavite ga na postolje s napajanjem i nekoliko puta okrenite okretni prekidač u položaj «Ⓟ». Ispraznite vrč i isperite ga.

Detaljno čišćenje rastavljenog vrča

Prije nego odvijete prsten pričvršćivača (f) uvjerite se da je vrč potpuno prazan. Sječivom rukujte oprezno.

Sve odvojive dijelove je moguće prati u perilici suđa.
Da biste poklopac dobro očistili, izvucite brtvu
poklopca (c).

Zadržano pravo na izmjene.

Molimo Vas da ne bacate uređaj u
kućni otpad nakon prestanka njegovog
radnog vijeka. Ostaviti ga možete u Braun
servisnom centru ili na odgovarajućim
odlagalištima u Vašoj zemlji.




Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo vam, da bi novi Braunov aparat z veseljem uporabljali.

Pred uporabo

Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.

Opozorilo

-  Rezila so zelo ostra! Da bi preprečili poškodbe, vas prosimo, upravljajte z rezili z največjo možno skrbnostjo.
- Uporaba tega aparata s strani ljudi, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali duševne zmožnosti ali nimajo zadostnega znanja oz. izkušenj, je dovoljena samo, če so pod nadzorom ali če so jim dana ustrezna navodila o varni uporabi aparata in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Otroci ne smejo uporabljati tega aparata.
- Otroci se ne smejo zadrževati v območju aparata in glavnega kabla.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja.
- Vedno izklopite ali izključite aparat, kadar je nenadzorovan in pred sestavljanjem, razstavljanjem, čiščenjem ali skladiščenjem.
- V primeru, da je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njihov serviser ali podobno kvalificirana oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Preden priključite aparat na električno vtičnico, preverite, če vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu.
- Bodite pazljivi, če v predelovalnik hrane ali mešalnik zlijete vročo tekočino, saj jo lahko ta zaradi nenadne pare izvrže.

- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Nobenega dela naprave ne postavite v mikrovalovno pečico.
- Posode ne prijemajte, dokler je pokrov odprt – nevarnost poškodb zaradi noža.
- Naprava deluje le, če je posoda pravilno nameščena na podstavek.
- Preden mešalnik vklopite, se prepričajte, da je vrč pravilno sestavljen in nameščen na pogonsko enoto ter da je pokrit s pokrovom.
- Mešalnika ne smete uporabiti, če je vrč prazen (t. j. če v njem ni trdnih ali tekočih sestavin).
- Vroča tekočina naj se najprej ohladi, preden jo vlijete v posodo.
- Ob prvih uporabah naprave lahko med večjo obremenitvijo nastaja značilen vonj. To je normalno in ni posledica tehnične okvare.

Opis

- a Merilna posodica
- b Pokrov
- c Tesnilo pokrova
- d Vrč
- e Tesnilo rezila
- f Rezilo s pritrdilnim nastavkom
- g Enota z motorjem
- h Tipka za vklop («start»)
- i Vrtljivi gumb
- j Prostor za napajalni kabel

Največja možna količina sestavin: 1,6 litra

Pred uporabo

- Pred prvo uporabo očistite vse dele mešalnega vrča (glejte razdelek «Čiščenje»).**
- Iz prostora za napajalni kabel v spodnjem delu enote z motorjem razvijte želeno dolžino kabla in ga vključite v vtičnico.

Sestavljanje vrča

- Rezilo previdno namestite na pritrdilni nastavek.
- Tesnilo rezila namestite na rob nastavka z rezilom.

- Vrč privijte do konca v pritrilni nastavek v smeri urnega kazalca.

Namestitev vrča

- Vrtljivi gumb mora biti v položaju «O».
- Vrč postavite na enoto z motorjem in ga potisnite navzdol, da se zaskoči.
- Preden vrč odstranite z enote z motorjem, preklopite vrtljivi gumb v položaj «O» in izključite kabel iz vtičnice.

Uporaba

- V vrč strčesite hrano, ki jo želite pretlačiti.
- Pokrov dobro namestite na vrč. Merilno posodico dobro namestite v odprtino v pokrovu.
- Vključite enoto z motorjem.

Vrtljivi gumb


Ko želite vklopiti napravo, obrnite vrtljivi gumb v smeri urnega kazalca. Lučka se prižge.

Če želite preklopiti na druge programe, ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca. Ko so programi aktivirani, lučka utripa.

Tipka za vklop («start»)


Za vklop/izklop programa pritisnite tipko «start».

O Off (Izklopljeno)


 Pulse (intervalni način) = kratko intervalno delovanje

 Program za drobljenje ledu

 Program za pripravo juh in pirejev


 Program za pripravo napitkov


 Pulse:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj .

Osvetljeni obroč začne utripati.

2. Pritisnite tipko «start» in jo držite, dokler želite, da naprava deluje.


 Program za drobljenje ledu:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca na ikono snežinke . Osvetljeni obroč začne utripati.

2. Pritisnite na tipko «start»; program se zažene in se samodejno konča.

3. Če ga želite ustaviti že prej, spet pritisnite tipko «start» ali obrnite vrtljivi gumb v položaj «O».

 Program za pripravo juh in pirejev:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj .

Osvetljeni obroč začne utripati.


2. Pritisnite na tipko «start»; program se zažene in se samodejno konča.

3. Če ga želite ustaviti že prej, spet pritisnite tipko «start» ali obrnite vrtljivi gumb v položaj «O».

Drugi nameni uporabe:

Program je primeren tudi za pasiranje različne hrane za dojenčke.

 Program za pripravo napitkov:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj .

Osvetljeni obroč začne utripati.

2. Pritisnite na tipko «start»; program se zažene in se samodejno konča.

3. Če ga želite ustaviti že prej, spet pritisnite tipko «start» ali obrnite vrtljivi gumb v položaj «O».

Primer recepta:

Presna zelenjavna juha

750 g korenja narežemo na kocke in stresemo v vrč. Prilijemo 750 ml vode, dodamo začimbe in zelišča. Vključimo na najvišjo hitrost in mešamo 5 sekund.

Za najboljši rezultat

- Če želite pretlačiti trde sestavine, v vrč ne stresite večje količine sestavin hkrati, ampak jih dodajate postopoma.
- Trde sestavine narežite na majhne koščke (2–3 cm).
- Trde sestavine začnite mešati z majhno količino tekočine. Dodatno tekočino nato postopoma dodajate skozi odprtino v pokrovu.
- Ko pripravljate majonezo, lahko olje vlivate skozi odprtino za kapljice v merilni posodici.
- Intervalni način uporabljajte za pasiranje trdih ali visoko viskoznih sestavin, da ne pride do zastoja rezila.
- **Med mešanjem vedno položite roko na vrh posode.**
- Maksimalna prostornina: 1,3 l za vročo juho in 0,8 l za mleko.
- Za pripravo majhnih količin hrane uporabite nizko hitrost.


Čiščenje

Enota z motorjem

Enote z motorjem ne smete potopiti v vodo.

Obrišite jo z vlažno krpo.

Preprosto čiščenje/splakovanje sestavljenega vrča

Ko vrč izpraznite, vanj natočite vodo. Namestite ga na enoto z motorjem in večkrat preklopite vrtljivi gumb na način «». Vrč izpraznite in splaknite do čistega.

Temeljito čiščenje razstavljenega vrča

Preden odvijete pritrdilni nastavek (f), se prepričajte, da je vrč prazen. Z rezilom ravnajte previdno.

Vse sestavne dele lahko pomivate v pomivalnem stroju.

Pokrov boste najbolje očistili, če odstranite tesnilo pokrova (c).

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Uyarı

Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Dikkat



Bıçaklar çok keskindir! Yaralanmalara karşı, lütfen bıçakları çok dikkatli bir şekilde kullanın.

- Bu cihaz, cihazın güvenli biçimde kullanımına ilişkin denetime veya bilgilendirmeye tabi tutulmuş olan ve mevcut risklerin farkında olan fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır.
- Çocuklar cihazdan ve güç kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Başında bulunmadığınız zamanlarda ve monte etme, sökme, temizleme veya saklama işlemlerinden önce mutlaka cihazın fişini prizden çekin veya cihazı kapatın.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke ceryan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Mutfak robotuna veya blender'a sıcak sıvı dökülürse dikkatli olun; sıvı ani buharlaşma nedeniyle cihazdan fışkırabilir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Cihazın herhangi bir parçasını mikrodalga fırında kullanmayın.
- Kapak açıkken elinizi hazne içerisine daldırmayın, bıçaklar yaralanma tehlikesi oluşturur.
- Alet yalnızca hazne döndürme platformu üzerine doğru şekilde yerleştirildiyse çalışır.
- Cihazı çalıştırmadan önce çırpma kabının kapağının kapalı olduğundan ve motor bölümüne takılı olduğundan emin olunuz.
- Çırpma kabı boşken cihazı çalıştırmayınız.
- Sıcak sıvıları hazneye dökmekten önce soğuması için bekletin.
- Ağır yük altında ilk kullanımlar esnasında cihaz koku yayabilir. Bu normal bir durumdur ve herhangi bir teknik arızayı göstermez.

Açıklama

- a Ölçüm kabı
- b Kapak
- c Kapak contası
- d Kap
- e Bıçak contası
- f Sabitleme halkasıyla beraber bıçak ünitesi
- g Motor bölümü
- h Başlatma düğmesi («start»)
- i Döner anahtar
- j Kablo bölümü

Maksimum işleme kapasitesi: 1,6 litre

Kullanmadan önce

- Mikser kabını ilk kez kullanmadan önce bütün parçaları temizleyin (bkz. «Temizleme» paragrafı).**
- Motor bölümünün tabanındaki kablo bölmesinden gerektiği kadar kablo açın ve bir prize takın.

Kabın yerleştirilmesi

- Bıçağı dikkatli bir şekilde sabitleme halkasına yerleştirin.
- Bıçak contasını bıçak ünitesinin çıkıntısına yerleştirin.
- Kabı dibe ulaşana dek saat yönünde çevirerek sabitleme halkasına sıkıca vidalayın.

Kabın takılması

- Döner anahtarın «O» pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Kabı motor bölümüne yerleştirin ve yerine sıkıca kilitlemeye kadar bastırın.
- Kabı motor bölümünden çıkarmadan önce her zaman döner anahtar «O» pozisyonuna getirin ve kullandıktan sonra motor bölümünün fişini çekin.

Kullanım

- İşlenecek gıdayı kaba koyun.
- Kapağı sıkıca kapatın. Ölçüm kabını kapağın ağızına sıkıca yerleştirinopening.
- Motor bölümünü çalıştırın.

Döner anahtar

Cihazı çalıştırmak için döner anahtarı saat yönünde çevirin; lamba sürekli yanacaktır. Alternatif olarak, programları kullanmak için saat yönünün tersine çevirin; programlar aktifleştirildiğinde lamba yanıp söner.

Başlatma düğmesi («start»)

Bir programı başlatmak veya durdurmak için «start» düğmesine basın.

O Off (Kapalı)

P Pulse (Darbe) = kısa süreli çalışma

☼ Buz Kırma Programı

☞ Çorba & Püre Programı

☞ Smoothie Programı

P Pulse:

1. Döner anahtarı saat yönünün tersine çevirerek P pozisyonuna getirin. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. Motorun çalışması gerektiği kadar uzun süre boyunca «start» düğmesine basın.

☼ Buz Kırma Programı:

1. Döner anahtarı saat yönünün tersine çevirerek buz kristali simgesine getirin ☼. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. «Start» düğmesine basın; program çalışmaya başlar ve otomatik olarak sonlanır.
3. Daha erken durdurmak için «start» düğmesine tekrar basın veya döner anahtarı «O» pozisyonuna getirin.

☞ Çorba & Püre Programı:

1. Döner anahtarı saat yönünün tersine çevirerek ☞ pozisyonuna getirin. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. «Start» düğmesine basın; program çalışmaya başlar ve otomatik olarak sonlanır.
3. Daha erken durdurmak için «start» düğmesine tekrar basın veya döner anahtarı «O» pozisyonuna getirin.

Diğer uygulamalar:

Program, farklı bebek maması türlerinin işlenmesi için de çok uygundur.

☞ Smoothie Programı:

1. Motor anahtarını saat yönünün tersine çevirerek ☞ pozisyonuna getirin. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. «Start» düğmesine basın; program çalışmaya başlar ve otomatik olarak sonlanır.
3. Daha erken durdurmak için «start» düğmesine tekrar basın veya döner anahtarı «O» pozisyonuna getirin.

Tarif önerdi:

Çiğ sebze çorbası

750 g havucu küp küp doğrayın ve kaba doldurun.

750 ml su, baharat ve yeşillik ilave edin.

5 saniye boyunca maksimum hızda karıştırın.

En iyi sonuçlar için

- Katı malzemeler ile püre yaparken kaba bir kerede çok miktarda malzeme koymaktansa kademeli olarak küçük miktarlarda malzeme koyun.

- Katı malzemeleri karıştırırken küçük parçalara ayırın (2–3 cm).
- Her zaman katı malzemeleri az miktarda sıvı ile karıştırarak başlayın. Daha sonra, kapaktaki ağızdan kademeli olarak daha fazla sıvı ilave edin.
- Mayonez hazırlarken, ölçüm kabındaki delikten yağ ilave edilebilir.
- Katı veya kıvamlı malzemeleri karıştırırken bıçağın takılıp kalmasını önlemek üzere darbe modunu kullanın.
- **Üniteyi her zaman eliniz üzerinde iken çalıştırın.**
- Maksimum kapasite sıcak çorba için 1,3 litre ve süt için 0,8 litredir.
- Küçük miktarlarda yiyecek hazırlamak için düşük hız kademelerini kullanın.

Temizleme

Motor bölümü

Motor bölümünü suya daldırmayın.

Yalnızca nemli bir bezle silerek temizleyin.

Monte edilmiş kabın kolay temizlenmesi / durulanması

Kabı boşalttıktan sonra su ile doldurun. Motor bölümüne yerleştirin ve döner anahtarı birkaç kere «P» ayarına getirin. Kabı boşaltın ve durulayın.

Sökülmüş kabın tamamen temizlenmesi

Sabitleme halkasını (f) sökmeden önce kabın boş olduğundan emin olun. Bıçağı dikkatli bir şekilde tutun.

Sökülebilir parçaların tamamı bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Kapağı etkili bir şekilde temizlemek için kapak contasını (c) çıkarın.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Meydan Sok. No:1 Beybi Giz Plaza D:53-54
Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64

info@braunhousehold.com.tr


Română (MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm ca veți fi mulțumiți de noul aparat Braun.

Pred uporabo

Citiți integral și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte a folosi aparatul.

Atenție

-  **Lamele sunt foarte ascuțite!** Pentru a evita accidentele, mănuiți lamele cu cea mai mare grijă.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia înțeleg pericolele la care se expun.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Nu lăsați aparatul și cordonul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie realizate de către copii fără supravegherea unui adult.
- Scoateți din priză sau opriți aparatul întotdeauna atunci când îl lăsați nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare, curățare sau depozitare.
- Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoanele calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acesteia corespunde celei indicate pe aparat.

- Fiți prevăzători în cazul în care un lichid fierbinte este turnat în procesor sau în blender deoarece acesta poate fi scos din aparat sub formă de aburi.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite de gospodărie.
- Nu utilizați piesele aparatului în cup-tor cu microunde.
- Nu puneți mână în recipient până când capacul este deschis – pericol de leziune cauzată de cuțit.
- Aparatul nu funcționează decât după montare corectă pe suportul de acționare.
- Lăsați lichidele fierbinți să se răcească înainte de a le vărsa în vas.
- Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când nu îl folosiți, înainte de asamblare, dezasamblare, când îl curățați sau depozitați.
- La primele utilizări cu încărcătură ridicată aparatul poate emite un miros ușor. Acesta este un fenomen normal și nu înseamnă vreo pană.

Descriere

- a Ceașcă de măsurare
- b Capac
- c Garnitură capac
- d Bol
- e Garnitură lamă
- f Unitate lamă cu inel de fixare
- g Unitate de bază
- h Butonul de pornire («start»)
- i Butonul rotativ
- j Loc pentru cablu

Capacitate maximă de procesare: 1,6 litru

Înainte de folosință

- **Curățați toate piesele înainte de prima utilizare a bolului (vezi capitolul «Curățare»).**
- Desfășurați cablul de alimentare în lungime necesară din unitatea de bază și conectați-l la o priză.

Asamblarea bolului

- Puneți lama cu grijă în inelul de fixare.
- Așezați garnitura lamei pe bordura unității de lamă.
- Răsuciți bine bolul în sensul deplasării acelor de ceasornic în inelul de fixare până la atingerea punctului de limită.

Atașarea bolului

- Asigurați-vă că butonul rotativ se află în poziția «O».
- Așezați bolul pe unitatea de bază și împingeți-l în jos până se poziționează cu siguranță.
- Înainte de îndepărtarea bolului de pe unitatea de bază învârtiți butonul rotativ în poziția «O» și deconectați unitatea de bază după folosință.

Modul de folosință

- Puneți mâncarea urmând a fi procesată în bol.
- Așezați cu siguranță capacul pe bol. Introduceți ceașca de măsurare în deschizătura capacului.
- Porniți unitatea de bază.

Butonul rotativ

Pentru a porni aparatul învârtiți butonul rotativ în sensul acelor de ceasornic; lumina este permanent aprinsă.

Pentru a folosi programele, învârtiți-l în sensul invers al acelor de ceasornic; lumina se aprinde sclipitor când programele sunt activate

Butonul de pornire («start»)

Apăsați butonul «start» pentru a porni sau a opri un program.

O Off (oprire)


 Pulse = majorări instantanee de putere

 Program de măcinare cuburi de gheață


 Program de Supe și Piureuri

 Programul de finisare


 Pulse:

1. Învingiți butonul rotativ în sens invers al acelor de ceasornic, în poziția .
Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start» atâta timp cât motorul trebuie să funcționeze.

 Program de măcinare cuburi de gheață:

1. Învingiți butonul rotativ în sens invers al acelor de ceasornic, la simbolul de cristal de gheață .
Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start»; programul pornește și oprește automat.
3. Pentru a opri aparatul mai devreme, apăsați repetat butonul «start» și învingiți butonul rotativ în poziția «O».


 Program de Supe și Piureuri:

1. Învingiți butonul rotativ în sens invers al acelor de ceasornic, la .
Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start»; programul pornește și oprește automat; programul pornește și oprește automat.
3. Pentru a opri aparatul mai devreme, apăsați repetat butonul «start» și învingiți butonul rotativ în poziția «O».

Alte moduri de utilizare:

Programul este la fel corespunzător pentru procesarea diferitelor feluri de mâncăruri bebeluși.

 Programul de finisare:

1. Învingiți butonul motorului în sens invers al acelor de ceasornic, la .
Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start»; programul pornește și oprește automat.
3. Pentru a opri aparatul mai devreme, apăsați repetat butonul «start» și învingiți butonul rotativ în poziția «O».

Exemplu de rețetă:

Supă de legume crude

Tăiați 750 g morcovi în cuburi și puneți-le în bol. Adăugați 750 ml apă, condimente și mirodenii. Amestecați 5 minute la viteza maximă.

Pentru a obține cele mai bune rezultate

- La pregătirea de pireuri din ingrediente solide, adăugați cantități mici în bol în loc de a adăuga cantități mari deodată.
- La amestecarea ingredientelor solide acestea trebuie tăiate în bucățele mici (2-3 cm).
- Începeți amestecarea ingredientelor solide cu o mică cantitate de lichid, și adăugați restul de lichid în mod treptat, prin deschizătura capacului.
- La pregătirea maionezei uleiul poate fi adăugat prin picurătorul de pe ceașcă de măsurare.
- Folosiți modul pulpe la amestecarea de ingrediente solide și de mare viscozitate, pentru evitarea opririi lamelor.
- **Funcționați totdeauna aparatul cu mâna pe capac.**
- Capacitate maximă: 1,3 l pentru supă fierbinte și 0,8 l pentru lapte.
- Pentru pregătirea de mici cantități de mâncăruri utilizați un nivel redus de viteză.

Curățarea

Unitate de bază

Nu imersați unitatea de bază în apă. La ștergerea aparatului folosiți doar o cârpă umedă.

Curățarea/clătirea bolului asamblat

După golirea bolului, umpleți-l cu apă. Puneți-l pe unitatea de bază și învârtiți butonul rotativ în poziția «P», fixați diferite perioade de timp. Goliți bolul și clătiți-l bine.

Curățarea perfectă a bolului dezasamblat

Asigurați-vă că bolul este gol înainte de a-l deșuruba de pe inelul de fixare (f). Apucați lama cu grijă.

Toate părțile detașabile sunt adecvate pentru mașină de spălat vase.

Pentru curățarea eficientă a capacului îndepărtați garnitura capacului (c).

Toate părțile detașabile se pot spăla și în mașina de spălat vase.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 89 dB(A).

Vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoii menajer, după ce nu îl mai utilizați. Aparatul poate fi predat la centrele Braun sau la puncte special amenajate.



Ελληνικά

Τα προϊόντα μας είναι κατασκευασμένα με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή Braun.

Πριν τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Προσοχή



- Οι λάμες είναι εξαιρετικά κοφτερές! Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς χειρίζεστε τις λάμες με εξαιρετική προσοχή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν έχουν καταλάβει τους πιθανούς κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Τα παιδιά να μην έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδότησης της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Πάντα να αποσυνδέετε ή να σβήνετε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν την συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή τη φύλαξη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδότησης έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή από κατάλληλα καταρτισμένα άτομα προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Πριν συνδέσετε το φισ στην πρίζα, ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος

αντιστοιχεί στην τάση που υποδεικνύεται πάνω στη συσκευή.

- Να προσέχετε εάν βάλετε ζεστά υγρά στο πολυμηχάνημα ή το μίξερ επειδή ενδέχεται να εκτιναχθούν από τη συσκευή σε περίπτωση ξαφνικής συγκέντρωσης ατμών.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για επεξεργασία οικιακών ποσοτήτων.
- Απαγορεύεται η χρήση των εξαρτημάτων της συσκευής σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην πιάνετε την κανάτα ενώ το καπάκι είναι ανοιχτό – κίνδυνος τραυματισμού από το μαχαίρι.
- Η συσκευή λειτουργεί μόνο εάν η κανάτα είναι σωστά συναρμολογημένη στη βάση της.
- Πρίν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ελέγξτε εάν η κανάτα έχει συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά επάνω στη βάση με το μοτέρ με το καπάκι στη θέση του.
- Μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία με την κανάτα άδεια (π.χ. στερεά ή υγρά υλικά.)
- Αφήστε να κρυώσουν τα υγρά που είναι καυτά πριν τα ρίξετε μέσα στην κανάτα.
- Κατά τη διάρκεια των πρώτων φορών χρήσης με μεγαλύτερο φορτίο, η συσκευή μπορεί να βγάλει κάποια μυρωδιά. Αυτό είναι φυσιολογικό και δε σημαίνει κάποιο τεχνικό πρόβλημα ή ελάττωμα.

Περιγραφή

- a Δοσομετρητής
- b Καπάκι
- c Λάστιχο καπακιού
- d Κανάτα
- e Λάστιχο λεπίδας
- f Μονάδα λεπίδας με δακτύλιο συγκράτησης
- g Βάση ισχύος

- h Πλήκτρο «Start» (έναρξης)
i Περιτροφικός διακόπτης
j Αποθήκευση καλωδίου
Μέγ. ικανότητα επεξεργασίας: 1,6 λίτρα

Πριν τη χρήση

- **Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε την κανάτα μπλέντερ για πρώτη φορά (δείτε την παράγραφο «Καθαρισμός»).**
- Ξετυλίξτε όσο καλώδιο θέλετε από την αποθήκευση καλωδίου στο κάτω μέρος της βάσης ισχύος και συνδέστε το στην πρίζα.

Συναρμολόγηση κανάτας

- Τοποθετήστε προσεκτικά τη λεπίδα μέσα στο δακτύλιο συγκράτησης.
- Τοποθετήστε το λάστιχο της λεπίδας πάνω στη στεφάνη της μονάδας της λεπίδας.
- Βιδώστε την κανάτα πολύ καλά δεξιόστροφα μέσα στο δακτύλιο συγκράτησης μέχρι το επιτρεπτό όριο.

Σύνδεση της κανάτας

- Βεβαιωθείτε ότι ο περιστροφικός διακόπτης είναι στη θέση «Ο».
- Τοποθετήστε την κανάτα πάνω στη βάση ισχύος και ωθήστε την προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση της.
- Πριν βγάλετε την κανάτα από τη βάση ισχύος, να στρέψετε πάντα τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο» και να αποσυνδέετε τη βάση ισχύος μετά τη χρήση.

Τρόπος χρήσης

- Βάλτε τα τρόφιμα προς επεξεργασία μέσα στην κανάτα.
- Τοποθετήστε το καπάκι ασφαλώς πάνω στην κανάτα. Εισάγετε το δοσομετρητή σταθερά μέσα στο άνοιγμα του καπακιού.
- Θέστε τη βάση ισχύος σε λειτουργία.

RPεριστροφικός διακόπτης

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη δεξιόστροφα. Το φωτάκι είναι συνεχώς αναμμένο.

Εναλλακτικά στρέψτε το αριστερόστροφα για να χρησιμοποιήσετε τα προγράμματα. Το φωτάκι αναβοσβήνει όταν ενεργοποιηθούν τα προγράμματα.

Πλήκτρο «Start» (έναρξης)

Πιέστε το πλήκτρο «start» για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε ένα πρόγραμμα.

Ο Off (απενεργοποίηση)

Ⓟ Pulse = άμεση έναρξη λειτουργίας

- ☼ Πρόγραμμα θρυμματισμού για παγάκια
- ↶ Πρόγραμμα για σουπες και πουρέ
- ☑ Πρόγραμμα για smoothies

Ⓟ Pulse:

1. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη αριστερόστροφα στο Ⓟ. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start» και το μετέρ θα αρχίσει να λειτουργεί.

☼ Πρόγραμμα θρυμματισμού για παγάκια:

1. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη αριστερόστροφα στο εικονίδιο με τον κρύσταλλο πάγου ☼. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start». Το πρόγραμμα αρχίζει να λειτουργεί και να σταματάει αυτόματα.
3. Για να σταματήσετε τη λειτουργία νωρίτερα πιέστε το πλήκτρο «start» ξανά ή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο».

↶ Πρόγραμμα για σουπες και πουρέ:

1. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη αριστερόστροφα στο ↶. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start». Το πρόγραμμα αρχίζει να λειτουργεί και να σταματάει αυτόματα.
3. Για να σταματήσετε τη λειτουργία νωρίτερα πιέστε το πλήκτρο «start» ξανά ή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο».

Περισσότερες εφαρμογές:

Το πρόγραμμα είναι επίσης κατάλληλο για την επεξεργασία διαφόρων ειδών παιδικής τροφής.

☑ Πρόγραμμα για smoothies:

1. Στρέψτε το διακόπτη του μετέρ αριστερόστροφα στο ☑. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start». Το πρόγραμμα αρχίζει να λειτουργεί και να σταματάει αυτόματα.
3. Για να σταματήσετε τη λειτουργία νωρίτερα πιέστε το πλήκτρο «start» ξανά ή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο».

Παράδειγμα συνταγής:

Σούπα με ωμά λαχανικά

Κόψτε 750 γρ. καρότα σε κυβάκια και βάλτε τα μέσα στην κανάτα. Προσθέστε 750 ml νερό, καρυκεύματα και αρωματικά βότανα.

Αναμίξτε για 5 δευτερόλεπτα στη μέγιστη ταχύτητα.

Για τέλεια αποτελέσματα

- Όταν φτιάχνετε πουρέ με στερεά συστατικά, να βάζετε μικρά κομμάτια στην κανάτα σταδιακά από το να προσθέτετε μεγάλες ποσότητες τη φορά.
- Όταν αναμιγνύετε στερεά συστατικά, κόψτε τα σε μικρά κομμάτια (2–3 εκ.).
- Να ξεκινάτε πάντα αναμιγνύοντας στερεά συστατικά με μικρή ποσότητα υγρών. Κατόπιν σταδιακά προσθέτετε περισσότερα υγρά από το άνοιγμα στο καπάκι.
- Όταν προετοιμάζετε μαγιονέζα, μπορείτε να προσθέσετε το λάδι από την οπή σταξίματος που υπάρχει στο δοσομετρητή.
- Χρησιμοποιήστε τη στιγμιαία λειτουργία όταν αναμιγνύετε στερεά ή πολύ παχύρρευστα συστατικά για να μην κολλήσει η λεπίδα.
- **Να λειτουργείτε πάντα τη συσκευή με το χέρι σας τοποθετημένο στο επάνω μέρος.**
- Μέγιστη χωρητικότητα 1,3 l για ζεστές σούπες και 0,8 l για γάλα.
- Για να προετοιμάσετε μικρές ποσότητες φαγητού χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ταχύτητα

Καθαρισμός


Βάση ισχύος

Μη βυθίζετε τη βάση ισχύος στο νερό.

Καθαρίστε την σκουπίζοντάς την μόνο με ένα νωπό πανί.

Εύκολος καθαρισμός/Ξέβγαλμα της συναρμολογημένης κανάτας

Αφού αδειάσετε την κανάτα γεμίστε την με νερό.

Τοποθετήστε την πάνω στην κανάτα ισχύος και στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη για αρκετές φορές στη ρύθμιση «». Αδειάστε την κανάτα και ξεβγάλετέ την ώστε να καθαρίσει.

Πώς να καθαρίσετε πολύ καλά την αποσυναρμολογημένη κανάτα

Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα είναι άδεια πριν ξεβιδώσετε το δακτύλιο συγκράτησης (f). Χειριστείτε τη λεπίδα με προσοχή.

Όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο των πιάτων.

Για να καθαρίσετε πολύ καλά το καπάκι, αφαιρέστε το λάστιχο του καπακιού (c).

Το προϊόν υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.




Қазақ

Біздің өнімдер сапа, жұмыс өнімділігі мен сыртқы көрінісі бойынша ең жоғары талаптарға сай болатын етіп жасалады. Біз жаңа Braun құрылғыңыздың пайдасын толық көресіз деп үміттенеміз.

Пюре жабдығы

Осы өнімді пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Ескертпе

-  Жүздер өте өткір болады! Жарақаттануды болдырмау үшін жүздерді сақтықпен қолданыңыз.
- Қимылдау, сезіну немесе ойлау қабілеті шектеулі және тәжірибиесі мен хабары жоқ тұлғаларға, құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану жайлы нұсқаулықтар берілген жағдайда және төнетін қауіпті түсінген жағдайда ғана қолдануына рұқсат етіледі.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Бұл құрылғыны балалардың қолданбауы тиіс.
- Балалар құрылғы мен оның қуат сымынан алыстатылуы тиіс.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету балалар тарапынан бақылаусыз орындалмауы тиіс.
- Қараусыз қалдырылса және жинау, бөлшектеу, тазалау немесе сақтауға қою алдында әрқашан құрылғыны розеткадан суырыңыз.
- Егер қуатпен қамту сымы зақымдалған болса, жарақатты болдырмау үшін ол өндірішү, оның қызмет көрсету агенті немесе ұқсас өкілеттігі бар тұлғалар тарапынан ауыстырылуы тиіс.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Ас комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйған жағдайда абай болыңыз, себебі бу құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Бұл құрылғы үй шаруасында қолдануға ғана арналған және тағамдарды үй шаруасына қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Ешбір бөлшекті қысқа толқынды пеште пайдаланбаңыз.
- Қақпағы ашық тұрғанда құмыраның ішіндегіні ұстамаңыз – пышақтан жарақат алу қатері бар.
- Аспап тек құмыра қуат тұғырына дұрыс орнатылған кезде ғана жұмыс істейді.
- Тоққа қосардан бұрын құмыраның қуат тұғырына дұрыс орнатылғанына және қақпағы жабық екеніне көз жеткізіңіз.
- Құмыраның ішінде бірнәрсе (мысалы, қатты немесе сұйық құрамдастар) болса пайдалануға болмайды.

- Сұйық заттарды құмыраға құядан бұрын оларды суытып алыңыз.
- Алғашқы қолданыс кезінде, әсіресе ауырлау тағам мөлшерін өңдегенде, құрылғы иіс шығару мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс, техникалық ақаулық емес.

Сипаттамасы

- a Өлшейтін ыдыс
- b Қақпақ
- c Қақпақтың нығыздағышы
- d Құман
- e Жүз нығыздағышы
- f Бекітпелі жүздікті жүз жинағы
- g Қуат негізі
- h Бастау түймесі («start»)
- i Бұрандалы қосқыш
- j Қуат сымын салатын қуыс

Сыйымдылығы: 1,6 литр

Қолданыс алдында

- Блендер құманын бірінші рет қолданғанда барлық бөлшектерін жуыңыз («Тазалау» бөлімін қараңыз).**
- Сым салатын қуыстан сымның қажетті мөлшерін шығарып, қуат көзіне жалғаңыз.

Құманы жинағы

- Жүзін абайлап бекітпелі жүздікке салыңыз.
- Жүздің нығыздағышын жүз жинағының жиегіне салыңыз.
- Құманды сағат тілінің бағытымен бұрап, бекітпелі жүздікке бекітіңіз.

Құманды орнату

- Бұрандалы қосқышты «О» күйіне қойыңыз.
- Құманды қуат негізіне қойып, төмен қарай басып, орнына түсіріңіз.
- Құманды қуат негізінен алғанда бұрандалы қосқышты «О» күйіне қойыңыз және қуат негізін қуат көзінен ажыратыңыз.

Қолдану

- Тамақты құманға салыңыз.
- Құманның қақпағын жабыңыз. Өлшегіш ыдысты қақпақтың саңылауына енгізіңіз.
- Қуат негізін қосыңыз.

Бұрандалы қосқыш

Құрылғыны қосу үшін бұрандалы қосқышты сағат тілі бағытында бұрап қосыңыз; шамы тұрақты түрде жанып тұрады. Бағдарламаларды қолдану үшін қосқышты кері бағытта бұраңыз; бағдарламалар қосылғанда шамы жарқылдайды.

Бастау түймесі («start»)

Бағдарламаны «start» немесе тоқтату үшін бастау түймесін басыңыз.

Off (Өшіру)

Pulse (Қағыс) = жұмысы бірден басталады

Мүз шағу бағдарламасы

Көже және Пюре бағдарламасы

Смузи бағдарламасы

Pulse:

1. Бұрандалы қосқышты **P** бағытында сағат тіліне қарсы бұраңыз. Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. Мотор қосылып тұрғанда «start» түймесін басыңыз.

Мүз шағу бағдарламасы:

1. Бұрандалы қосқышты мүз таңбасына қарай бұрыңыз **M**. Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. «Start» түймесін басыңыз; бағдарлама қосылады да, автоматты түрде өшіріледі.
3. Ертерек тоқтату үшін «start» түймесін қайта басыңыз немесе бұрандалы қосқышты «O» күйіне қойыңыз.

Көже және Пюре бағдарламасы:

1. Бұрандалы қосқышты X бағытында сағат тіліне қарсы бұраңыз. Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. «Start» түймесін басыңыз; бағдарлама қосылады да, автоматты түрде өшіріледі.
3. Ертерек тоқтату үшін «start» түймесін қайта басыңыз немесе бұрандалы қосқышты «O» күйіне қойыңыз.

Басқа қолданысы:

Бағдарламаны өртүрлі сәби тамағын әзірлеу үшін қолдануға да болады.

Смузи бағдарламасы:

1. Мотор қосқышын X бағытында сағат тіліне қарсы бұраңыз **S**. Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. «Start» түймесін басыңыз; бағдарлама қосылады да, автоматты түрде өшіріледі.
3. Ертерек тоқтату үшін «start» түймесін қайта басыңыз немесе бұрандалы қосқышты «O» күйіне қойыңыз.

Рецепт мысалдары:

Шикі көкөністерден жасалған көжесі

750 г сәбіді турап, құманға салыңыз. 750 мл су қосыңыз, тұз, бұрыш және шөптерді қосыңыз.

Ең жоғары жылдамдықпен 5 секунд айналдырыңыз.

Нәтижесі тамаша болу үшін

- Қаттырақ ингредиенттерден пюре жасағанда үлкен мөлшерде бірден қосқанша шағын мөлшерден құманға аз аздан қосыңыз.
- Қаттырақ ингредиенттерді араластырғанда ұсақтап тураңыз (2–3 см).
- Қаттырақ ингредиенттерді әрқашан алдымен аздаған сұйықтықпен араластырып алыңыз. Одан кейін біртіндеп қақпақтың саңылауы арқылы көбірек сұйықтық қосыңыз.
- Майонез әзірлегенде майды өлшегіш ыдыстың тамшы саңылауы арқылы құюға болады.
- Қағыс режимін жүзі өтпей қалмас үшін қаттырақ немесе тұтқыр ингредиенттер үшін қолданыңыз.
- **Құрылғыны қолданғанда қолыңызды әрқашан жоғары ұстаңыз.**
- Ең жоғары сыйымдылығы 1,3 л ыстық көже және 0,8 л сүт.
- Шағын мөлшердегі тағам үшін төмен жылдамдықты қолданыңыз.

Тазалау

Қуат негізі

Негізді суға малмаңыз.

Дымқыл матамен сүртіп алыңыз.

Құман жинағын жылдам тазалау/шаю

Құманды босатып, ішіне су құйыңыз. Қуат неізіне қойып, бұрандалы қосқышты «P» бағытында бірнеше рет бұраңыз. Құманды босатып, жақсылап шайыңыз.

Бөлшектенген құманды мұқият тазалау

Бекіту жүзігін (f) босатарда құманның бос болуын қадағалаңыз. Жүзін абайлап ұстаңыз.

Алынбалы бөлшектерінің барлығын ыдыс жуатын машинамен жууға болады.

Қақпағы дұрыс жуылу үшін нығыздағышын (c) алып жуыңыз.

Ескертусіз өзгертілуге жатады.

Құрылғының қызмет мерзімі аяқталғанда, оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Құрылғыны Braun компаниясының сервис орталығына немесе өз еліңіздегі тиісті жинау орындарына апару арқылы арылыңыз.



Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақтасасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді.
Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.



Құмыралы блендер,
JB 5160, Jug Blender
Тип 4126
220–240 Кернеу, 50–60 Гц,
1000 Ватт

Қытайда жасалған үшін
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Германия Заңды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Карл-Улрих-Штрассе ң
63263 Ной-Изенбург

Кепілді қызмет көрсету мерзімінде немесе одан кейін қызмет көрсету, сондай-ақ ақаулықтарды анықтау мәселелері бойынша Braun компаниясының Тұтынушыларға қызмет көрсету қызметіне 8 800 200 5262 телефоны арқылы хабарласыңыз.

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва қаласы, Суцёвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Ақаулықты түзету

| Ақаулық | Себебі | Шешімі |
|---|---------------------------------|---|
| Шаралы блендер жұмыс істемей тұр. | Қуат жоқ. | Құрылғының токқа қосылғанын тексеріңіз. Үйдегі сақтандырғышты/қысқа тұйықтағышты тексеріңіз. Егер олардың ешқайсысы ақаулы болмаса, Braun сервис орталығына хабарласыңыз. |
| | Шара дұрыс бекітілмеген. | Дұрыс орналасқанын тексеріңіз (алдыңғы сол жағына немесе алдыңғы оң жағына қарай бұрыңыз). |
| Шарадан сұйықтық ағады. | | Тығыздағыштың тиісті түрде әрі дұрыс ретпен орнатылғанын тексеріңіз. |
| Сұйықтықтар қақпақтан сыртқа шашырайды. | Шара шамадан тыс толып кеткен. | Ең көп мөлшер бойынша ұсыныстамаларды қараңыз. |
| | Таңдалған жылдамдық тым жоғары. | Жылдамдық бойынша ұсыныстамаларды қараңыз. |

Русский

Руководство по эксплуатации


Наши изделия разработаны в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна.

Мы надеемся, что Вам понравится работа нового изделия от Braun.

Перед использованием

Будь ласка, ретельно вивчіть вказівки по використанню, перш ніж користуватися приладом.

Внимание

-  Ножи очень острые! Во избежание травм, пожалуйста, обращайтесь с ножами с особой осторожностью.
- Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, при условии, если использование осуществляется под надзором или они прошли инструктаж по безопасному пользованию устройством и осознают потенциальные опасности.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Хранить прибор и его главный соединительный кабель вдали от детей.
- Запрещена чистка и уход за прибором детьми без присмотра.
- Всегда отключайте прибор от сети или выключайте его, если он остаётся без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, чисткой или хранением.
- Если соединительный кабель поврежден, то его должен заменить производитель, сервисная служба или специалисты такой же квалификации с целью предотвращения опасности для пользователя.
- Перед подключением, проверьте соответствие напряжения в сети напряжению, указанному на приборе
- Будьте осторожны при заливке горячей жидкостей в кухонную машину или миксер, так как возможен выход пара.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и рассчитан на переработку объемов продукции в масштабах домашнего хозяйства.
- Детали прибора не предназначены для использования в микроволно-вых печах.
- Устройство работает только если чаша надлежащим образом установлена на подставку.

- Перед включением убедитесь, что кувшин соответствующим образом собран и установлен и крышка его закрыта.
- Не используйте прибор вхолостую (т.е. без продуктов, жидкостей внутри).
- Дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как помещать их в чашу.
- Всегда отключайте прибор от сети питания, когда он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и чисткой
- Во время первых использований при высокой нагрузке прибор может издавать определенный запах. Это нормальное явление, не являющееся признаком технического дефекта.

Описание деталей

- a мерный стакан
- b крышка
- c уплотнительное кольцо крышки
- d чаша для смешивания
- e уплотнительное кольцо ножа
- f узел ножа с крепежным кольцом
- g основной блок
- h кнопка пуск («start»)
- i поворотный переключатель;
- j отсек для хранения шнура.

Максимальная емкость обработки: 1,6 литров

Перед использованием прибора

- Перед первым использованием стационарного блендера следует очистить все его детали (см. раздел «Очистка прибора»).**
- Отмотайте отрезок шнура необходимой длины из отсека для хранения шнура, расположенного в нижней части основного блока, и включите его в розетку.

Сборка чаши для смешивания

- Аккуратно вставьте нож в крепежное кольцо.
- Поместите уплотнительное кольцо ножа на ободок узла ножа.
- Плотно ввинтите чашу для смешивания в крепежное кольцо по часовой стрелке до упора.

Прикрепление чаши для смешивания

- Удостоверьтесь, что поворотный переключатель повернут в положение «O».
- Установите чашу для смешивания на основной блок и надавите на нее сверху, чтобы надежно закрепить ее на месте.
- Перед снятием чаши с основного блока всегда поворачивайте поворотный

переключатель в положение «О» и отключайте основной блок от электросети после использования.

Использование прибора

- Положите продукты, которые нужно обработать, в чашу для смешивания.
- Плотно закройте чашу крышкой. Вставьте мерный стакан в отверстие крышки.
- Включите основной блок.

Поворотный переключатель

Для включения прибора поверните поворотный переключатель по часовой стрелке; загорится световой индикатор.

Также можно повернуть переключатель против часовой стрелки для выбора программ; световой индикатор начнет мигать при их активации.

Кнопка пуск («start»)

Нажмите кнопку «start», чтобы запустить или остановить программу.

○ Off (Выкл)

Ⓟ Pulse (Импульсный режим) = мгновенное включение и выключение прибора

❄ Программа дробления льда

🍲 Программа «Суп и пюре»

🥄 Программа «Смузи»

Ⓟ Pulse:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до отметки Ⓟ. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start» и держите ее в течение всего времени, необходимого для работы двигателя.

❄ Программа дробления льда:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до пиктограммы кристалла льда ❄. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start»; программа запустится и прекратится автоматически.
3. Чтобы остановить программу раньше, снова нажмите кнопку «start» или поверните поворотный переключатель в положение «О».

🍲 Программа «Суп и пюре»:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до отметки 🍲. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start»; программа запустится и прекратится автоматически.
3. Чтобы остановить программу раньше, снова нажмите кнопку «start» или поверните поворотный переключатель в положение «О».

Другие возможности применения:

Эта программа также прекрасно подходит для обработки различных видов детского питания.

🥄 Программа «Смузи»:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до отметки 🥄. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start»; программа запустится и прекратится автоматически.
3. Чтобы остановить программу раньше, снова нажмите кнопку «start» или поверните поворотный переключатель в положение «О».

Пример рецепта:

Суп из сырых овощей

Порежьте кубиками 750 г моркови и положите их в чашу для смешивания. Добавьте 750 мл воды, приправы и специи.

Перемешивайте в течение 5 секунд на максимальной скорости.

Для лучших результатов

- При перетирании твердых ингредиентов в пюре не кладите в чашу для смешивания сразу большое количество этих продуктов, а добавляйте небольшие порции постепенно.
- Перед смешиванием твердых ингредиентов режьте их на небольшие кусочки (2–3 см).
- Всегда сначала смешивайте твердые ингредиенты с небольшим количеством жидкости. Затем постепенно добавляйте жидкость через отверстие в крышке.
- При приготовлении майонеза растительное масло можно добавлять через дренажное отверстие в мерном стакане.
- Используйте импульсный режим при смешивании твердых или очень вязких ингредиентов, чтобы предотвратить торможение ножа.
- **Во время работы прибора всегда держите руку на его крышке.**
- Максимальный объем – 1,3 л для горячих супов или 0,8 л молока.
- Для приготовления небольшого количества еды используйте низкий уровень скорости.

Очистка прибора

Основной блок

Не погружайте основной блок в воду.

Его следует очищать только с помощью влажной тряпки.

Легкая чистка/промывка собранной чаши для смешивания

Опорожнив чашу для смешивания, наполните ее водой. Установите ее на основной блок

и несколько раз поверните поворотный переключатель в положение «P». Вылейте воду и ополосните чашу.

Тщательная чистка разобранной чаши для смешивания

Перед отвинчиванием крепежного кольца (f) удостоверьтесь, что чаша для смешивания пуста. Осторожно обращайтесь с ножом.

Все съемные детали пригодны для мытья в посудомоечной машине.

Для эффективного очищения крышки снимите уплотнительное кольцо (c).

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя.

А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).

Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



Блендер,
JB 5160, Jug Blender
тип 4126
220–240 Вольт, 50–60 Герц, 1000 Ватт

Изготовлено в Китае для
De'Longhi Браун Хаусхолд ГмБХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 5262.

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

Устранение неисправностей

| Проблема | Причина | Решение |
|--|---|--|
| Стационарный блендер не работает. | Нет подачи питания. | Проверьте, подключен ли прибор к сети питания. Проконтролируйте домашние электрические предохранители и автоматы защиты. Если все вышеперечисленное в порядке, обратитесь в сервисный центр Braun. |
| | Чаша не установлена надлежащим образом. | Проконтролируйте правильность позиции (рукоятка должна быть направлена вперед влево или вперед вправо). |
| Утечка из чаши. | | Проконтролируйте уплотнение на надлежащую посадку и правильный порядок установки. |
| Жидкости выплескиваются из-под крышки. | Чаша переполнена. | Проконтролируйте на соответствие рекомендациям по максимальному уровню наполнения. |
| | Выбрана слишком высокая скорость. | Проверьте на соответствие рекомендованной скорости. |

Українська


Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені у відповідності до найвищих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Вам сподобається робота нового виробу від Braun.

Перед використанням

Будь ласка, ретельно вивчіть вказівки по використанню, перш ніж користуватися приладом.

Увага

-  Ножи очень острые! Во избежание травм, пожалуйста, обращайтесь с ножами с особой осторожностью.
- Пристрій дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними й сенсорними можливостями чи розумовими здібностями або особам, що не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу й усвідомлюють небезпеку, що може виникнути через неправильну експлуатацію.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Пристрій заборонено використовувати дітям.
- Не слід допускати дітей до приладу та його мережного шнура.
- Чищення і обслуговування не повинні здійснюватися дітьми без нагляду.
- Завжди вимикайте або від'єднуйте прилад від мережі перед монтажем, демонтажем, чищенням, зберіганням або якщо залишаєте його без нагляду
- Якщо мережний шнур пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Перед включенням в мережу упевніться, що Ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Будьте обережні, якщо заливаєте гарячу рідину в кухонний комбайн чи блендер, оскільки вона може вилитися з приладу внаслідок раптового паротворення.
- Цей пристрій розроблено лише для побутового використання та для обробки.
- Деталі пристрою не призначені для використання у мікрохвильових пічках.
- Не опускайте руки в змішувальну чашу, якщо кришку пристрою відкрито. Леза можуть вас травмувати.
- Переконайтеся, що змішувальну чашу правильно закріплено на основному блоці електропристрою (інакше пристрій не працюватиме).

- Перед вмиканням переконайтеся, що кухоль відповідним чином зібраний та встановлений, і його кришка закрита.
- Не використовуйте прилад вхолосту (тобто, без продуктів, рідин усередині).
- Не наповнюйте змішувальну чашу гарячою рідиною. Спершу дайте рідині охолонути.
- Під час перших використань з високим навантаженням прилад може виділяти певний запах. Це нормальне явище, що не є ознакою технічного дефекту.

Опис деталей

- a вимірна склянка
- b кришка
- c ущільнювальне кільце кришки
- d змішувальна чаша
- e ущільнювальне кільце ножа
- f вузол ножа з кріпильним кільцем
- g основний блок
- h кнопка пуск («start»)
- i поворотний перемикач
- j відділення для зберігання шнура

Максимальна ємність обробки: 1,6 літрів

Перед використанням приладу

- Перед першим використанням стаціонарного блендера слід очистити всі його деталі (див. розділ «Очищення приладу»).**
- Відмотайте відрізок шнура потрібної довжини з відділення для зберігання шнура, розташованого в нижній частині основного блока, та увімкніть його в розетку.

Збирання змішувальної чаші

- Обережно вставте ніж у кріпильне кільце.
- Розташуйте ущільнювальне кільце ножа на ободі вузла ножа.
- Щільно вкрутіть змішувальну чашу у кріпильне кільце за годинниковою стрілкою до зупинки.

Прикріплення змішувальної чаші

- Переконайтеся, що поворотний перемикач повернено у положення «О».
- Встановіть змішувальну чашу на основний блок та натисніть на неї згори, щоб надійно закріпити її на місці.
- Перш ніж зняти змішувальну чашу з основного блока, завжди повертайте поворотний перемикач у положення «О» та від'єднуйте основний блок від електричної мережі після використання.

Використання приладу

- Покладіть продукти, які потрібно обробити, у змішувальну чашу.
- Щільно закрийте чашу кришкою. Вставте вимірну склянку в отвір у кришці.
- Увімкніть основний блок.

Поворотний перемикач

Щоб увімкнути прилад, поверніть поворотний перемикач за годинниковою стрілкою; загориться світловий індикатор.

Також можна повернути перемикач проти годинникової стрілки для вибору програм; світловий індикатор почне блимати під час їх активації.

Кнопка пуск («start»)

Натисніть кнопку «start», щоб запустити або зупинити програму.

○ Off (Вимк)

Ⓟ Pulse (Імпульсний режим) = миттєве вмикання й вимикання приладу

❄️ Програма подрібнення льоду

☑️ Програма «Суп і пюре»

☑️ Програма «Смузі»

Ⓟ Pulse:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до відмітки Ⓟ. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start» і тримайте її протягом всього часу, необхідного для роботи двигуна.

❄️ Програма подрібнення льоду:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до піктограми кристалу льоду ❄️. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start»; програма запуститься і завершиться автоматично.
3. Щоб зупинити програму раніше, знову натисніть кнопку «start» або поверніть поворотний перемикач у положення «O».

☑️ Програма «Суп і пюре»:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до відмітки ☑️. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start»; програма запуститься і завершиться автоматично.
3. Щоб зупинити програму раніше, знову натисніть кнопку «start» або поверніть поворотний перемикач у положення «O».

Інші можливості застосування:

Ця програма також цілком підходить для обробки різних видів дитячого харчування.

☑️ Програма «Смузі»:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до відмітки ☑️. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start»; програма запуститься і завершиться автоматично.
3. Щоб зупинити програму раніше, знову натисніть кнопку «start» або поверніть поворотний перемикач у положення «O».

Приклад рецепта:

Суп із сирих овочів

Поріжте кубиками 750 г моркви та покладіть їх у змішувальну чашу. Додайте 750 мл води, приправи та спеції.

Перемішуйте протягом 5 секунд на максимальній швидкості.

Для найкращих результатів

- Під час приготування пюре з твердих інгредієнтів не кладіть у змішувальну чашу одразу велику їх кількість, а додавайте невеликі порції час від часу.
- Перш ніж змішувати тверді інгредієнти, ріжте їх на невеликі шматки (2–3 см).
- Завжди спочатку змішуйте тверді інгредієнти з невеликою кількістю рідини. Потім поволі додавайте рідину через отвір у кришці.
- Під час приготування майонезу олію можна додавати через дренажний отвір у вимірній склянці.
- Використовуйте імпульсний режим під час змішування твердих або дуже в'язких інгредієнтів, щоб уникнути гальмування ножа.
- **Під час роботи приладу завжди тримайте руку на його кришці.**
- Максимальна місткість – 1,3 л для гарячого супу т 0,8 л для молока.
- Для приготування невеликої кількості їжі використовуйте низький рівень швидкості.

Очищення приладу

Основний блок

Не занурюйте основний блок у воду.

Його слід чистити лише за допомогою вологої ганчірки.

Легке очищення/промивання зібраної змішувальної чаші

Спорожнивши змішувальну чашу, наповніть її водою. Встановіть її на основний блок та кілька разів поверніть поворотний перемикач у положення «Ⓟ». Вилийте воду та обполосніть чашу.

ельне очищення розібраної змішувальної чаші

Перед відкручуванням кріпильного кільця (f) переконайтеся, що змішувальна чаша порожня. Обережно поводьтеся з ножом.

Усі знімні деталі можна мити в посудомийній машині.

Для ефективного очищення кришки зніміть ущільнювальне кільце (c).

Блендер Braun JB 5160, тип 4126, 1000 Ватт.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

مثال لوصفة:

شورية الخضار الني

قم بتقطيع 750 جرام من الجزر وضعها في الإبريق.
أضف 750 مل من الماء وأضف التوابل والأعشاب.
قم بالخلط لمدة 5 ثواني بأقصى سرعة.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 5-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next 2 digits refer to the calendar week in the year of manufacture. And the last 2 digits show the print date automatically calculated since 1992.

Example : 30421 - The product was manufactured in week 4 of 2013.

للحصول على أفضل النتائج

- عند عمل البيوريه باستخدام مكونات صلبة، ضع كميات صغيرة في الإبريق بالتدرج بدلاً من إضافة كميات كبيرة مرة واحدة.
- عند خلط المكونات الصلبة، قطعها إلى أجزاء صغيرة (2-3 سم).
- يجب دائماً البدء بخلط المكونات الصلبة مع كميات صغيرة من السوائل. ثم بالتدرج، أضف المزيد من السائل من خلال فتحة الغطاء.
- عند تخضير المايونيز، يمكن إضافة الزيت من خلال فتحة التنقيط الموجودة في كوب المعاييرة.
- استخدم وضع النبضات عند خلط المكونات الصلبة أو عالية اللزوجة لتجنب بلادة الشفرة.
- يجب دائماً تشغيل الوحدة مع وضع يدك أعلاها.
- السعة القصوى 1,3 للحساء الساخن و 0,8 للحليب.
- لإعداد كميات صغيرة من المواد الغذائية، برجاء استخدام مستوى السرعة المنخفضة

بلد المنشأ: الصين

تاريخ الصنع

لمعرفة سنة الصنع، يرجى قراءة أرقام المنتج الخمسة الواردة بجانب بطاقة النوع. إذ يشير أول رقم إنتاج إلى الرقم الأخير من سنة الصنع. كما يشير الرقمين التاليين إلى ترتيب الأسبوع في سنة الصنع. أما آخر رقمين فيشيران إلى تاريخ الطباعة الذي يُحسب تلقائياً منذ العام 1992. مثال: 30421 - تم صنع المنتج في الأسبوع الرابع من العام 2013.

تنظيف

قاعدة الطاقة

لا تقم بغمس قاعدة الطاقة في الماء.
قم بمسحها لتنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة فقط.

التنظيف/الشطف السهل للإبريق المركب

بعد تفريغ الإبريق، قم بتعبئته بالماء. ضعه على قاعدة الطاقة وقم بتدوير المفتاح الدوار إلى الإعداد P عدة مرات. قم بتفريغ الإبريق وشطفه لتنظيفه.

التنظيف الجيد للإبريق بعد فكه

تأكد من تفريغ الإبريق قبل فك البراغي من حلقة التسريع (f). تعامل مع الشفرة بحرص.

وحدة الإبريق

- ضع الشفرة في حلقة التسريع بعناية.
- حدد موضع طوق الشفرة على حافة وحدة الشفرة.
- ثبت براغي الإبريق بأمان في اتجاه عقارب الساعة في حلقة التسريع إلى أن يتم تلامس الحدود.

إرفاق الإبريق

- تأكد من أن المفتاح الدوار موجود في الوضع «O».
- ضع الإبريق على قاعدة الطاقة وادفعه لأسفل إلى أن يتم تأمينه بإحكام في مكانه.
- قبل إزالة الإبريق من قاعدة الطاقة يجب دائماً تدوير المفتاح الدوار إلى الوضع «O» وقم بإلغاء توصيل قاعدة الطاقة بعد الاستخدام.

كيفية الاستخدام

- ضع الطعام المطلوب معالجته في الإبريق.
- ضع الغطاء بإحكام على الإبريق. قم بإدراج كوب المعايرة بإحكام في فتحة الغطاء.

مفتاح دوار

- لتشغيل الجهاز قم بتدوير المفتاح الدوار في اتجاه عقارب الساعة؛ ستتم الإضاءة بشكل مستمر. كبدل قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة لاستخدام البرامج؛ ستكون الإضاءة وامضة عندما يتم تنشيط البرامج.

الزر Start (التشغيل)

اضغط على زر التشغيل لبدء تشغيل أحد البرامج أو إيقافها.

Off (إيقاف التشغيل)

Pulse (لنبضات) = تحفيز فوري للتشغيل

برنامج سحق الثلج

برنامج الشورية وبوريه

برنامج السموثي

النبضات: P

1. قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة

إلى P.

ستبدأ حلقة الضوء في الوميض

2. اضغط على الزر «start» (التشغيل) طوال مدة عمل المحرك.

برنامج سحق الثلج:

1. قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة إلى رمز الثلج. ستبدأ حلقة الضوء في الوميض.

2. اضغط على الزر «start» (التشغيل)؛ سيبدأ البرنامج في التشغيل وإيقاف التشغيل التلقائي.

3. للإيقاف المبكر، اضغط على الزر «start» (التشغيل) مرة أخرى أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى الموضع «O» (إيقاف التشغيل).

برنامج الشورية وبوريه:

1. قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة إلى .

ستبدأ حلقة الضوء في الوميض.

2. اضغط على الزر «start» (التشغيل)؛ سيبدأ البرنامج في التشغيل وإيقاف التشغيل التلقائي.

3. للإيقاف المبكر، اضغط على الزر «start» (التشغيل) مرة أخرى أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى الموضع «O» (إيقاف التشغيل).

تطبيقات أخرى:

البرنامج مناسب تماماً أيضاً لمعالجة

أنواع مختلفة من أطعمة الأطفال.

برنامج السموثي:

1. قم بتدوير مفتاح المحرك عكس اتجاه الساعة إلى .

ستبدأ حلقة الضوء في الوميض.

2. اضغط على الزر «start» (التشغيل)؛ سيبدأ البرنامج في التشغيل وإيقاف التشغيل التلقائي.

3. للإيقاف المبكر، اضغط على الزر «start» (التشغيل) مرة أخرى أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى الموضع «O» (إيقاف التشغيل).

تمتاز منتجاتنا بأعلى معايير الجودة، والمزايا، والتصميم، نتمنى أن تستمتعوا بمنتج براون الجديد.

قبل الاستخدام

يُرجى قراءة التعليمات كاملة بعناية قبل استخدام الجهاز.

تنبيه



- الشفرات حادة للغاية. لتجنب الإصابات، يُرجى التعامل مع الشفرات بحرص شديد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية، أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة، أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز.
- يجب إبقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز وعن كابل التيار الكهربائي الرئيسي الخاص به.
- يجب ألا تتم عمليات التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال إلا في وجود من يشرف عليهم.
- قم دائماً بفصل التيار الكهربائي عن الجهاز أو إغلاقه، عندما تتركه بعد العمل عليه، وكذلك قبل التركيب أو التفكيك أو التنظيف أو التخزين.
- إذا كان كابل التيار الكهربائي تالفاً، فإنه يجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- قبل توصيل الجهاز بمقبس التيار، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع أسفل الجهاز.
- يجب التزام الحذر عند صب سائل ساخن في جهاز تحضير الطعام أو الخلاط، حيث أنه قد يندفع لخارج الجهاز نتيجة انبعاث البخار بشكل مفاجئ.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض معالجة الكميات المنزلية الطبيعية.

الوصف

- لا تستخدم أي جزء من هذا الجهاز داخل الميكرويف.
- لا تضع يديك في الخلاط والغطاء مفتوح – انتبه لخطر السكين.
- يعمل الخلاط فقط إذا تم تركيب الإبريق على القاعدة بصورة صحيحة.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد أن الإبريق موضوع بالشكل المناسب على القاعدة الكهربائية مع الغطاء.
- لا تستخدم الجهاز والإبريق فارغ (من المكونات الصلبة أو السائلة مثلاً)
- اترك السوائل الساخنة لتبرد قبل أن تضعها في الإبريق.
- يجب الانتباه إلى أنه خلال مرات الاستخدام الأولى تحت التحميل الثقيل، قد تطنبعث رائحة من الجهاز. وهذا أمر طبيعي ولا يشير إلى وجود عيب فني.

a كوب المعاييرة

b الغطاء

c طوق الغطاء

d إبريق

e طوق الشفرة

f وحدة الشفرة مع حلقة التسريع

g قاعدة الطاقة

h الزر Start (التشغيل)

i المفتاح الدوار

j مكان تخزين السلك

الحد الأقصى لسعة المعالجة: 1,6 لتر

قبل الاستخدام

- يجب تنظيف جميع الأجزاء قبل استخدام خلاط الإبريق لأول مرة (راجع الفقرة «التنظيف»).
- يجب فك طول مناسب من السلك من مكان تخزين السلك الموجود أسفل قاعدة الطاقة وتوصيله إلى المقبس.

